

LES HALLES ST-JEAN

*** Votre marché public**

Ouvert le dimanche

"Un goût d'antan"

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu - 348-0935

le richelieu
agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 8 JUILLET 1986, VOL. 50 NO 42

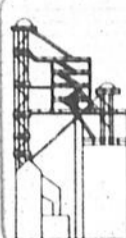
33,958 COPIES 60¢
28 PAGES

Drainage FORTIN & FILS inc.



SPÉCIALITÉS
• drainage souterrain
• travaux mécanisés
• nivellement au laser
Pour terre franche et terre noire

475, rang des Patriotes
Napierville, Qué. JOJ 1L0



CARGILL LIMITEE

Saint-Jean-sur-Richelieu
Achat et séchage
de maïs grain, orge, blé et fèves soya
(514)348-0976 ou 1-800-363-2152
* Déchargement excédant 1 heure
- prime de 100\$

À lire:

Alimentation

Abricots, fraises, framboises ou pommes, les fruits abondent durant l'été. C'est le temps d'en profiter. C'est plus facile quand on sait bien les présenter.

page 22



Horticulture

Les plantes vivaces présentent l'avantage de ne pas avoir à refaire ses plates-bandes à tous les ans. Cependant, elles exigent des soins particuliers.

pages 20 et 21

Chalet à louer

Même à cette période-ci de la saison, il est encore possible de louer des chalets ou des pavillons du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

page 19

Petits animaux

Plus de 200,000 animaux sont abandonnés chaque année au Québec. Dans la plupart des cas, les propriétaires s'en défont parce qu'ils connaissent mal les implications de posséder un animal.

page 19



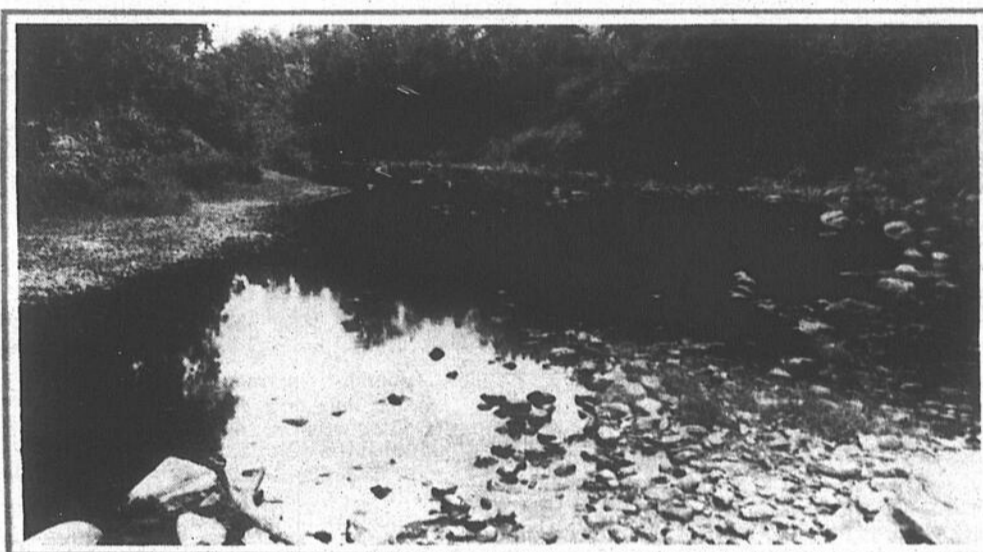
Proulx espère que le gouvernement saura faire preuve de discernement

par Gilles BÉRUBÉ

La politique de préserver une bande de trois mètres le long des cours d'eau s'annonce comme une autre source de conflit entre les agriculteurs et le ministère de l'Environnement, et possiblement celui de l'Agriculture. Uniquement dans le secteur de Venise en Québec, le Syndicat de l'U.P.A. a évalué que l'application de la politique équivalait à geler 840 arpents carrés. Une expropriation indirecte qui coûterait quelque \$2,1 millions aux agriculteurs concernés.

Du côté de la Confédération, on se montre plus prudent. On se dit d'accord avec le principe, mais on veut approfondir la question avant de prendre position. En fait, l'énoncé politique rendu public par les ministres Clifford Lincoln et Michel Pagé comporte beaucoup d'inconnues. La législation et la réglementation qui suivront lui donneront tout son sens et apporteront une meilleure idée de sa portée.

Le territoire couvert par le Syndicat de Venise en Québec comprend les municipalités de Venise, Sabrevois, Henryville, Saint-Sébastien, Pike River, Noyan et Clarenceville. On y inventorie 480 kilomètres de cours d'eau verbalisés et le nombre d'agriculteurs y est d'environ 360.



Gel

Selon le syndicat, en préservant une bande de trois mètres de chaque côté de ces cours, qui sont presque entièrement en zone agricole (17% en milieu boisé), on gèlerait une superficie de 840 arpents carrés. C'est plus que ce que réclament les municipalités concernées pour

agrandir leur agglomération urbaine.

En se référant à la proposition qu'Hydro-Québec vient de faire pour la construction de la ligne de transport d'électricité entre Iberville et Saint-Sébastien, la politique entraînerait une perte évaluée à \$2,1 millions pour les agriculteurs du secteur. (Suite à la page 2)

L'U.P.A lance une campagne d'affichage sur les pluies acides

page 3



ACHAT DE MAÏS GRAINS, D'ORGE, DE BLÉ ET DE FÈVES SOYA

Les séchages Bermic inc.
751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 - 1-800-361-3816

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO

HÉBERT ET GOUIN

160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210
(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

REPARATIONS SUR PLACE
SPÉC
haut en couleur
et en son

SANYO 91C518

Télécouleur 20"

- télécommande
- prêt pour le câble
- couleur automatique

529\$

3 ANS DE GARANTIE

Protection des berges

La bande de trois mètres coûterait plusieurs millions aux agriculteurs

(Suite de la page 1)

■ Principe

Le Syndicat de Venise est d'accord pour protéger les berges des rives afin d'éviter l'érosion, mais les dirigeants pensent qu'il faut faire preuve de discernement dans l'application. Selon eux, il n'est pas nécessaire d'assurer cette bande de protection partout sur l'ensemble du territoire agri-

cole.

À certains endroits, c'est essentiel, mais dans la plupart des cas, le Syndicat pense que le talus se stabilise vite après des travaux de drainage. Pour appliquer la politique d'une façon aussi sélective, il faudrait donc réaliser un inventaire des 90,000 kilomètres de cours d'eau que compte le Québec? Pas nécessairement, pense le Syndicat.

Ça ne le serait pas notamment en milieu forestier. De plus, les zones sensibles à l'érosion sont déjà connues.

Par ailleurs, le Syndicat blâme le ministre de l'Agriculture, M. Michel Pagé, d'avoir souscrit à cette politique sans avoir préalablement consulté le monde agricole, sans même l'avoir prévenu.

■ Jacques Proulx

Le président de la Confédération de l'U.P.A., M. Jacques Proulx, se montre plus réservé. L'U.P.A. est d'accord avec le principe de préserver une bande le long des cours d'eau. «Il ne faut pas oublier, commente-t-il, que la terre, c'est notre gagne-pain. On est d'accord pour la préserver». Pour l'instant, il manque beaucoup d'information, notamment sur l'application de la politi-

que. M. Proulx indique que, lors d'une tournée des fédérations régionales, il a été agréablement surpris de l'ouverture des agriculteurs face à ce dossier, et plus particulièrement de l'attitude des producteurs de grandes cultures. Il reste toutefois à connaître l'impact économique réel d'une telle politique.

M. Proulx se dit heu-

reux que l'application de la politique relève du ministère de l'Agriculture en milieu agricole. Il dit espérer que dans l'élaboration de la législation et de la réglementation, le gouvernement agira avec discernement et de façon civilisée. «Il ne faudrait

pas revivre une expérience comme celle de l'entreposage des fumiers». Il souhaite que la loi ne standardise pas tout à l'échelle du Québec, mais qu'elle tienne compte de la réalité économique et des particularités régionales.

Sabrevois

Le Musée Honoré-Mercier est ouvert tous les jours

par Daniel SIMARD

N.D.L.R: Un texte ayant trait à l'ouverture au public jusqu'à la Fête du travail du Musée Honoré-Mercier et de l'église anglicane «Le Messie» a été omis dans notre reportage de la semaine dernière sur Sabrevois. Il traitait entre autres des heures d'ouverture aux deux endroits.

Le Musée Honoré-Mercier sera ouvert tous les jours de 10 heures à 17 heures, à part le mardi où il accueillera les visiteurs à compter de midi. Il sera fermé le lundi toute la journée.

Quant à l'église anglicane «Le Messie» qui sera également fermée le lundi, elle sera ouverte le dimanche de midi à 17 heures. Les autres jours elle suivra le même horaire que le Musée Honoré-Mercier.

■ Guides

À chaque endroit, des guides seront à la disposi-

tion des visiteurs pour leur fournir les explications nécessaires. Il y aura également des tables de pique-nique, autant au musée qu'à l'église anglicane.

Il y a quelques années, le Musée Honoré-Mercier a été victime des voleurs. Des objets irremplaçables ont disparu. Ce qui n'empêche pas pour autant le président du comité, monsieur Denis Tessier d'affirmer «que la collection de pièces qui sera exposée, est quand même digne d'intérêt».

«Si nos moyens financiers nous le permettent,

poursuit monsieur Tessier, nous nous proposons d'acquérir de nouveaux exhibits. Nous allons prendre une décision définitive à ce sujet d'ici quelques jours», a-t-il ajouté.

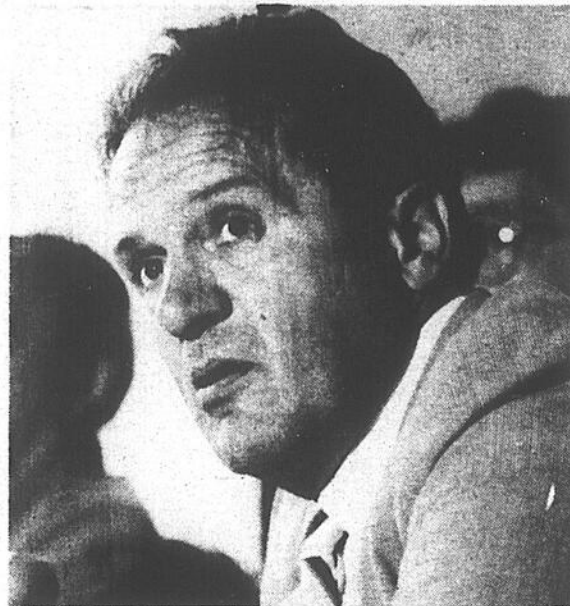
■ Vidéo

«En plus, il y aura présentation d'un vidéo sur la vie de Honoré Mercier. Une façon comme une autre d'en apprendre davantage sur la vie et l'action du grand homme que fut l'ancien premier ministre du Qué-

bec». Le Musée Honoré-Mercier est situé sur la route 133 à Sabrevois et l'église «Le Messie» sur le chemin du Bord de l'eau. Renseignements: Denis Tessier, téléphone (514) 347-7941.



Le Musée Honoré-Mercier reconstitue en quelque sorte le genre de vie dans la région au tournant du siècle dernier.



M. Proulx commente qu'il manque encore beaucoup d'informations sur l'application de la politique.

La semaine prochaine

Un reportage sur L'Acadie

Pour souligner le 50^e anniversaire du Richelieu agricole, nous publierons, tout au long de l'année, une série de reportages sur les municipalités environnantes ainsi que sur divers sujets reliés à l'agriculture.

La semaine prochaine, notre journaliste Daniel Simard nous conduira à L'Acadie. Il nous parlera de cette municipalité réputée pour son patrimoine architectural.

Les prix du maïs-grain

(Chicago Board of Trade)

Maïs-grain (cents U.S./minot)	Semaine du 7 juin		Semaine du 30 mai		Prochains indices
	H	PM	H	PM	
Contrat juillet 86	H:2.38	PM:2.34	H:2.39 1/2	PM:2.36	R:2.39
	F:2.30 1/4	B:2.29 1/4	F:2.37 1/2	B:2.34 3/4	S:2.29
Contrat sept. 86	H:2.01 3/4	PM:1.98	H:2.05	PM:2.03	R:2.02
	F:1.97 1/2	B:1.97	F:2.00 1/4	B:1.99 1/2	S:1.97
Contrat déc. 86	H:1.95 3/4	PM:1.92 1/2	H:1.97 3/4	PM:1.94 1/4	R:1.96
	F:1.91	B:1.90	F:1.96 3/4	B:1.92 1/2	S:1.89 1/2

Légende: H: niveau le plus élevé atteint dans la semaine; B: niveau le plus bas atteint dans la semaine; F: fermeture du vendredi; PM: moyenne des fermetures pour la semaine; R: prochain niveau de résistance (à la hausse); S: prochain niveau de support (à la baisse). (Ces prix nous sont fournis par Midland Doherty Limitée. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Daniel H. Monfils, au numéro 1-800-361-8800).

la météo

Mardi: ensoleillé, maximum 18°C, maximum 27°C
 Mercredi: généralement ensoleillé, minimum 14-16°C, maximum 24-26°C
 Jeudi: généralement ensoleillé, minimum 14-16°C, maximum 24-26°C
 Vendredi: généralement ensoleillé, minimum 14-16°C, maximum 24-26°C

Nos pages d'alimentation

La Fruiterie 11

ENCARTS

Canadian Tire - 26,000 copies zones 1, 2 et 3 8 pages

le richelieu agricole

C.P. 383, 84 A. Richelieu
Tél. 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Publicité nationale: Les Hebdo A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél.: 844-3403.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: 38\$

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

le richelieu agricole

Farnham 2 500
Total 2 500

DISTRIBUTION PAR LA POSTE

33 958 COPIES

PAR LES CAMELOTS

Saint-Jean	10 300
Iberville	2 700
Total	13 000

ZONE 2

Saint-Jean (rural)	212
Iberville (rural 1)	447
Iberville (rural 2)	650
Saint-Luc	3 300
Saint-Blaise	615
Saint-Paul-le-aux-Nois	550
Saint-Valentin	150
Lacolle	850
L'Acadie	1 185

ZONE 3

Saint-Bernard-de-Lacolle	391
St-Jacques-le-Mineur	387
Napierville	1 300
St-Edouard-Napierville	102
Henryville	248
Saint-Edouard (rural 1)	10 387
Total	13 765

ZONE 4

Farnham (rural 1)	258
Farnham (rural 3)	141
Stanbridge-Station	120
Saint-Ignace	237
Sainte-Sabine	275
N. D. de Stanbridge	250
Bedford	1 380
Sainte-Brigide	385
Total	3 046

Zone 5

Venise-en-Québec	360
Total	4 620

VOTRE COURTIER...

Pierre Lagué
auto inc.

Nous prenons en consignation
autos, camions,
bateaux et motorisés
pour vendre, échanger,
transférer ou acheter

PARTEZ GAGNANT
TÉL.: 347-8848

le richelieu
agricole

VOL 50 NO 42

PAGE 3

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 8 JUILLET 1986

DRAINAGE
NAPIERVILLE INC.



SPECIALITÉS

- drainage souterrain
- travaux mécanisés (défrichement)
- (préparation de plans)

245-7142

Affichage le long des routes

L'U.P.A. lance une campagne pour sensibiliser les Québécois au problème des pluies acides

Par Gilles BÉRUBÉ

L'Union des producteurs agricoles du Québec vient de lancer une vaste campagne d'affichage dans le but de sensibiliser la population du Québec au problème des pluies acides. Cette campagne a été annoncée par le président de l'UPA, M. Jacques Proulx, mercredi dernier, 2 juillet, à Longueuil.

Au cours des prochaines semaines, quelque 600 panneaux devraient faire leur apparition le long des routes du Québec. Sous le thème «Les pluies acides tuent nos érables et nos forêts», la campagne veut inciter les Québécois à faire pression sur leur gouvernement avant qu'on s'habitue à cette catastrophe.

Le président de l'UPA ne veut pas jouer les alarmistes, mais il croit que la situation est urgente. Au rythme où les forêts se détériorent, il n'y aura plus d'érable dans dix ans. Il faut que la population réagisse. Par sa campagne, l'UPA espère sensibiliser les Québécois.

Mercredi dernier, M. Proulx a expliqué que la campagne s'inscrit dans une série d'actions pour amener les gouvernements à prendre des mesures concrètes pour so-

lutionner le problème. Dans un premier temps, l'UPA a démontré les effets des pluies acides sur les érablières.

Par la suite, en mai dernier, elle en a démontré les coûts alors qu'elle a adressé une facture de \$87 millions aux deux gouvernements. La campagne d'affichage arrive dans un troisième temps. Il y aura d'autres étapes comme la publication d'un circuit touristique des zones affectées par les pluies acides.

■ Danger

Selon le président, le plus grave danger qui nous guette, c'est que l'on s'habitue de trouver normal que nos forêts, notre végétation, notre milieu déperissent progressivement. En se référant à la progression rapide du fléau, M. Proulx ne craint pas de parler de catastrophe.

De l'avis de l'UPA, le problème est avant tout politique. Les gouvernements tardent à agir et à être fermes avec les États-Unis. Parce que ce sont nos voisins du Sud qui causent la majeure partie des émanations à la source des pluies acides. Ça ne sera pas facile. M. Proulx en convient, mais il commente qu'on «n'a pas le droit d'accepter que nos voisins rejettent leurs déchets dans notre cour».

■ Demandes

Concrètement, l'U.P.A. demande au gouvernement d'accroître les fonds consacrés à la

recherche. De plus, en attendant d'en arriver à une solution définitive, l'organisme syndical revendique la mise en place immédiate de mesure correctrice, notamment, la réduction des émanations toxiques.

À ce propos, le président de l'Association québécoise de lutte contre les pluies acides, M. André

Bélisle, affirme que les émanations à la source devraient être réduites de 50% dans l'immédiat. Enfin, l'Union demande aux gouvernements de venir en aide aux agriculteurs qui ont déjà subi de lourdes pertes.

■ Allemagne

Si de telles mesures peuvent sembler excessi-

ves, M. Proulx réplique qu'elles ont été mises en place en Allemagne. Dans ce pays, de 1983 à 1984, soit en une seule année, le pourcentage de la forêt affectée par les pluies acides est passée de 34% à 50%. Devant une telle progression, l'Allemagne ne s'est pas contentée d'étudier. Elle a agi. Le Québec et le Canada doivent faire de même.

Notons enfin que l'U.P.A. n'a pas reçu de réponse pour la facture qu'elle a fait parvenir aux gouvernements. Ça en prend plus pour démonter les dirigeants. À tous les mois, l'organisme continuera d'adresser aux gouvernements un état de compte majoré d'un intérêt «à taux préférentiel» qui dépasse quand même le million de dollars.

L'ozone causerait plus de torts que les pluies acides

Par Claudette Samson

QUEBEC (PC) — De récentes découvertes, faites par le département des sciences forestières de l'Université Laval, démontrent qu'avant les pluies acides, ce sont les photo-oxydants, et particulièrement l'ozone, qui sont responsables du dépérissement des forêts.

C'est ce qu'ont indiqué les Fédérations de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de Québec Est, Nord et Ouest, lors d'une conférence de presse qu'ils ont donnée lundi à Québec.

«Ce gaz, toxique pour les plantes, est produit par l'action de la lumière sur les polluants atmosphériques provenant de différentes sources telles les automobiles et les centrales thermiques», a expliqué M. Alain Gauthier, qui est acériculteur et président du comité de l'UPA chargé de cette question.

M. Denis Villeneuve, qui est ingénieur forestier à l'UPA, a admis que cette découverte pourrait fort bien donner un appui aux États-Unis, qui ne semblent pas pressés de régler le problème des pluies acides.

Cela est d'autant plus vrai que les chercheurs ont identifié le corridor Windsor-Québec comme le plus important au plan de la pollution.

Cependant, il a indiqué que les pluies acides constituent un puissant accélérateur du processus de dépérissement, signifiant par là qu'elles ne sauraient être négligées dans la recherche de solutions.

■ Situation urgente

Selon les porte-parole des fédérations, la situation est on ne peut plus urgente. «Au rythme où évolue présentement le phénomène, tout porte à croire que d'ici 10 ans, il

ne restera plus un seul érable au Québec», ont-ils indiqué.

L'un des acériculteurs présents, M. Marcel Beaudoin, a indiqué que le dépérissement des érablières ne constitue que le début de ce qui attaquera bientôt d'autres

secteurs de l'économie, notamment l'agriculture.

Pour le moment, dans la région de Québec, on ne compte plus que 17 pour cent des érablières qui soient encore saines, comparé à 30 pour cent en 1983. Le Québec compte 8,850 acériculteurs.

Manque de recherche

Les cultures seraient affectées elles aussi

Parce que le Québec investit peu dans la recherche sur les pluies acides, il ignore quels effets ceux-ci ont sur les autres cultures. Selon le président de l'Union des producteurs agricoles, M. Jacques Proulx, des recherches ont démontré en Ontario que les cultures en champs sont affectées par les précipitations acides. Ce serait le cas notamment pour certaines

cultures maraichères. Cependant, comme le souligne M. Proulx, le problème est moins évident pour les cultures qu'il ne l'est pour la forêt. Quand on voit un arbre se dégarmer de son feuillage d'une année à l'autre, on constate tout de suite qu'il y a un problème. Ce constat sera moins évident sur un plant de maïs ou un pied de laitue. C'est aussi plus difficile à évaluer.

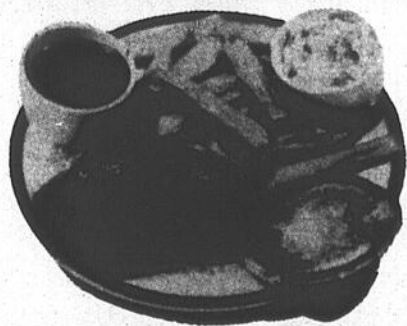


Selon M. Proulx, le danger qui nous guette, c'est de s'habituer au dépérissement de notre environnement. (Photos François Melillo)

PRIX SPECIAUX POUR GROUPES



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



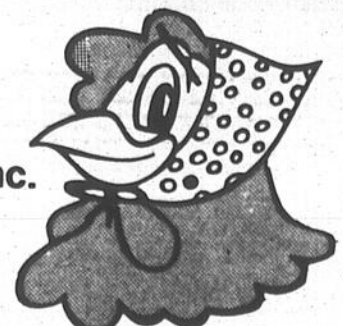
3²⁵

au choix du chef
au comptoir
et à la salle à manger

rôtisserie
La Mère
Poule inc.

346-0443

427-C, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Saint-Jacques
(coin Séminaire et Saint-Jacques)



Spécial pour manufactures sur livraison de 5 et plus au choix 3²⁴ ch.

DU POULET, C'ET MEILLEUR QUE DU «COQ»... PENSEZ-Y MES AMIS!

L'U.P.A. recommande d'accepter la proposition d'Hydro pour la ligne Iberville-Saint-Sébastien

Par Gilles BÉRUBÉ

À la suite de l'entente intervenue entre l'Union des producteurs agricoles et Hydro-Québec, le Syndicat de l'U.P.A. de Venise en Québec a recommandé aux agriculteurs touchés par la ligne de transport entre Iberville et Saint-Sébastien d'accepter les propositions d'Hydro.

«Il y a à peine un mois, souligne le président du syndicat, M. René Walaszczyk, on a recommandé à nos membres de ne pas signer. Hydro faisait alors une offre basée sur l'ancienne entente. À la suite de la signature de l'entente, ils sont revenus avec une proposition basée sur cet accord».

M. Walaszczyk commente qu'auparavant, la société d'État s'installait là où elle voulait sans considération pour les agriculteurs chez qui elle passait. Selon le président du syndicat, le nouvel accord respecte les agriculteurs et il leur accorde une considération et une compensation raisonnable.

■ Attitude

M. Walaszczyk n'est pas sans faire de lien entre

l'attitude actuelle d'Hydro et celle de Gaz Inter-Cité pour la construction du pipeline. «Quand on s'assoit et qu'on discute sérieusement, les choses vont plus vite», lance notre interlocuteur. Ce dernier croit d'ailleurs que le refus du mois dernier a été de nature à favoriser la signature de l'entente provinciale.

Vendredi dernier, les Syndicats de Venise et Prévert ont tenu une rencontre avec les agriculteurs concernés pour leur présenter la proposition d'Hydro. Ils devaient recommander l'acceptation de cette offre. En plus des mesures de mitigation sur le tracé même, la proposition porte également sur des moyens d'atténuer les impacts des travaux de construction. Elle accorde également de bonnes compensations.

■ Compensation

À titre d'exemple, M. Walaszczyk indique que pour une terre drainée, on offre un prix variant entre \$1,500 et \$1,600 l'acre pour une emprise perpétuelle. Pour une terre non drainée, le prix tombe à \$1,200 l'acre, ce qui correspond à la valeur marchande actuelle.

Dans les boisés, l'offre varie entre \$300 et \$475, uniquement pour le fond de terre. Dans ce cas, il reste des précisions à apporter sur le défrichage, la valeur du bois et la largeur de l'emprise. Normalement, celle-ci doit être de 32 mètres alors qu'elle est de 22 mètres sur les terres en culture.

■ Équité

M. Walaszczyk note que la nouvelle entente favorise une plus grande équité entre les différents agriculteurs. Elle introduit le principe que tous les propriétaires concernés par un projet soient traités sur le même pied. Pas question de bâcler des cas à rabais et de céder à

la surenchère avec d'autres. D'ailleurs, dans tous les cas, les fédérations régionales de l'U.P.A. seront dorénavant les premières approchées par la société d'État.

Enfin, dans le cas de la ligne Saint-Sébastien - Iberville, M. Walaszczyk met en évidence l'attention qu'a apportée Hydro-Québec au choix du tracé. L'emprise a été définie

avec soin de façon à nuire le moins possible à l'agriculture. Dans le même sens, les pylônes (portiques de bois) ont été localisés un à un sur le terrain en présence d'un

représentant des agriculteurs. La distance entre chacun a été portée à environ 700 pieds alors qu'auparavant, elle se situait entre 300 et 400 pieds.

Implantation de lignes électriques

Entente entre l'U.P.A. et Hydro-Québec

Hydro-Québec et l'Union des producteurs agricoles du Québec en sont venues à une entente relativement à l'implantation d'équipement de transport et de répartition de l'électricité en milieu agricole. L'accord vise aussi bien les lignes de transport que les postes de relais et de transformation.

L'entente couvre la localisation des nouveaux équipements électriques de ce type, les mesures de mitigation, les mesures à prévoir au cours de la construction et de l'entretien, de même que la mise en culture de certaines emprises. Elle prévoit également les mesures compensatoires applicables lors d'acquisitions de servitudes et de terrains ainsi que pour les dommages causés à l'exploitation agricole ou forestière lors de la construction.

Le réseau des lignes et postes de transport et de répartition d'Hydro-Québec doit, pour atteindre ses clients, traverser dans toutes les régions du Québec des terres agricoles et des boisés exploités par des producteurs agricoles et forestiers.

Pour solutionner les principaux problèmes rencontrés lors de la réalisation de ses projets d'équipements, Hydro-Québec et l'U.P.A. ont convenu de procédures permettant d'assurer le respect des

producteurs agricoles et forestiers durant la conception et la réalisation de ces projets, ainsi que durant leur exploitation et leur entretien.

■ Les termes de l'entente

Hydro-Québec et l'U.P.A. ont identifié deux types d'impacts. Les impacts de nature temporaire surviennent lors de la construction et seront réduits ou éliminés par l'application de mesures de mitigation appropriées. Les impacts permanents, causés par la présence des équipements, seront réduits par l'application de critères de localisation adaptés au territoire et par des mesures de mitigation et de compensation qui atténuent ou compensent les impacts subis par les producteurs agricoles et forestiers.

Hydro-Québec et l'U.P.A. ont convenu de critères pour la localisation de lignes et postes en milieu agricole, pour le type de structures et la concertation lors des études et des choix d'Hydro-Québec. Cette entente permettra ainsi d'impliquer les producteurs dans la localisation des structures sur leur terrain.

L'entente intervenue entre Hydro-Québec et l'U.P.A. prévoit également

des mesures visant à atténuer les effets de l'implantation de nouveaux équipements. Les deux parties se sont donc entendues sur des pratiques de déboisement et de construction incluant des mesures concernant: le bruit, la circulation dans l'emprise, le drainage de surface et souterrain, le terrassement, la poussière, la fumée et la restauration des lieux. Les mesures définies privilégient la prévention et la réparation plutôt que la compensation monétaire.

■ Conseiller

À ce chapitre, l'on doit souligner deux particularités. D'une part, tout chef des travaux d'Hydro-Québec, responsable de projets réalisés en milieu agricole et forestier, disposera d'un conseiller possédant une formation en agriculture. D'autre part, lorsqu'une emprise située en milieu boisé sera limitrophe à un champ où se pratique une activité agricole ou sylvicole, Hydro-Québec évaluera, en collaboration avec le propriétaire concerné, la possibilité de mettre la nouvelle emprise en culture.

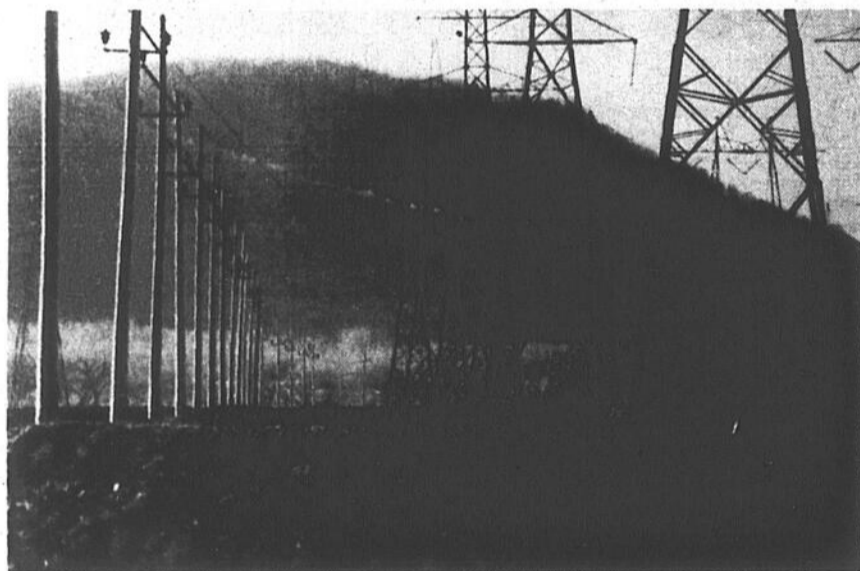
Lors de l'entretien de ces équipements, Hydro-Québec s'engage à appliquer, en les adaptant s'il y a lieu, toutes les mesures prévues du déboisement et de la construction. De plus, Hydro-Québec convient avec l'U.P.A. d'appliquer certaines mesures spécifiques lors de l'entretien en milieu boisé quant à l'utilisation de

phytocides ou au recours à la coupe manuelle et mécanique. De plus, Hydro-Québec étudiera les demandes des producteurs propriétaires qui souhaitent utiliser des emprises à des fins de plantation, de mise en culture, ou qui désirent réaliser eux-mêmes l'entretien de la végétation.

■ Compensation

Hydro-Québec et l'U.P.A. ont également convenu de critères selon lesquels sera basé le calcul des compensations à être versées au propriétaire pour l'acquisition de la servitude ou du terrain, les dommages ou les inconvénients subis. Des compensations seront versées pour l'implantation de pylônes en terrain cultivé, pour perte de récolte ou autres impacts. De plus, le versement d'une prime d'accès de même que la signature de l'option de servitude permettront à Hydro-Québec d'accéder à l'emprise de la servitude.

Hydro-Québec et l'U.P.A. ont finalement convenu de la nécessité de mettre en place un mécanisme permanent assurant la poursuite de la concertation. Des échanges réguliers sont donc prévus pour assurer le respect de cette entente et pour trouver au cours des prochaines années, des solutions acceptables aux nouveaux problèmes engendrés par l'évolution des techniques tant d'Hydro-Québec que du monde agricole et forestier.



M. Walaszczyk note que dans le trop de considération pour l'agriculture. passé Hydro-Québec s'installait sans

Services de mise en marché de l'U.P.A.

Les producteurs de la région réclament des améliorations

par Gilles LÉVESQUE

Les quelque 1,500 producteurs de la région agricole de Saint-Hyacinthe qui se sont exprimés lors de la consultation sur la mise des produits agricoles, ont profité de l'occasion qui se prêtait à eux pour formuler un certain nombre de recommandations à l'endroit de la fédération régionale et de la Confédération de l'U.P.A.

Au niveau régional, les producteurs ont entre autres demandé aux dirigeants de la Fédération de prendre les dispositions nécessaires pour augmenter le niveau de compétence du Service de mise en marché.

Plusieurs intervenants ont aussi invité la Fédération à améliorer la formation des administrateurs des spécialités afin que ces derniers puissent maîtriser davantage l'organisation et le fonctionnement des marchés sur lesquels ils font affaires.

■ Confédération

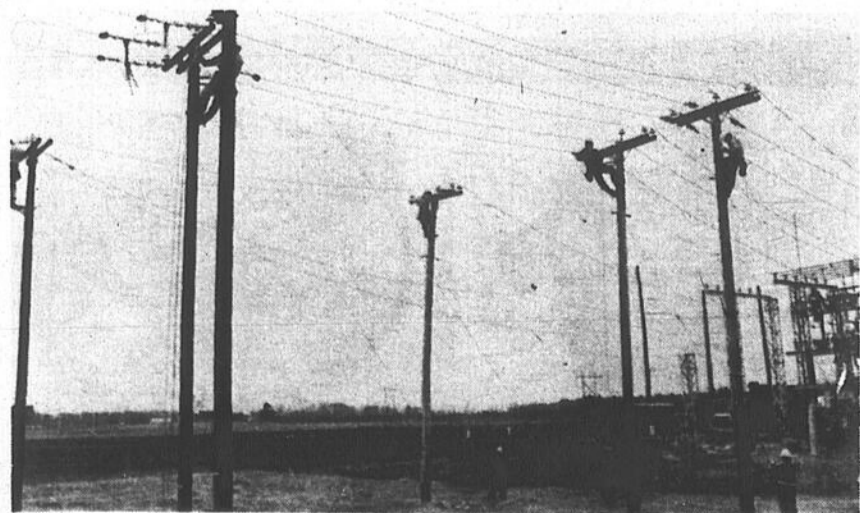
Au niveau provincial, les agriculteurs de la région ont formulé les requêtes suivantes:

-Développer un service de mise en marché capable de fournir une expertise aux fédérations ou syndicats qui en font la demande;

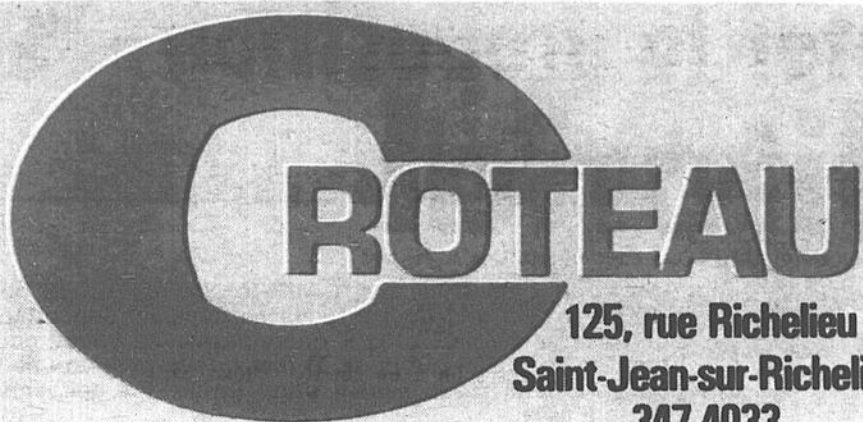
-Établir une meilleure collaboration entre le Service de mise en marché existant et les fédérations et les syndicats spécialisés;

-Établir une grande communication entre le Service de mise en marché de la Confédération, les régions, les fédérations et les syndicats spécialisés;

-Que le Service de mise en marché de la Confédération soit à l'avant-garde de nouvelles techniques de mise en marché plutôt qu'à la remorque des fédérations spécialisées.



L'entente prévoit l'application de mesures de mitigation pendant l'exécution des travaux.



125, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4033

GRANDE VENTE FIN DE SAISON

débutant le mercredi
9 juillet 1986 à 9h30

Nombreux spéciaux non énumérés

Marchandises tant qu'il y en aura
Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités

<p>Lot de marchandise assortie</p> <p>CHANDAILS, ENSEMBLES PANTALON Gr. 12 mois à 3X ans</p> <p>2\$</p>	<p>BLOUSES POUR DAMES</p> <p>10\$</p>	<p>PANTALONS en coton pour garçons et filles Gr. 2 à 6X ans</p> <p>5\$</p>
<p>OREILLERS</p> <p>2⁹⁹</p>	<p>CHANDAILS POUR HOMMES manches courtes</p> <p>5\$</p>	<p>ENSEMBLES PANTALON ET SALOPETTE Gr. 12 mois à 3X ans</p> <p>5\$</p>
<p>CHEMISES POUR HOMMES manches courtes</p> <p>5\$</p>	<p>CHANDAILS POUR DAMES</p> <p>1 LOT 4\$ 1 LOT 8\$</p>	<p>COUVERTURES GRISES</p> <p>2⁹⁹</p>
<p>PANTALONS en coton POUR DAMES</p> <p>8\$</p>	<p>SHORTS en coton POUR DAMES</p> <p>3\$</p>	<p>VERRES EN PLASTIQUE 300 ml</p> <p>6/1\$</p>
<p>CHANDAILS POUR GARÇONS manches courtes Gr. 8 à 16 ans</p> <p>3\$</p>	<p>PANTALONS en coton POUR HOMMES</p> <p>10\$</p>	<p>SERVIETTES DE PLAGE Rég. jusqu'à 6,99\$</p> <p>3⁴⁹</p>
<p>PANTALONS en coton pour garçons et filles Gr. 7 à 16 ans</p> <p>5\$</p>	<p>COSTUMES DE BAIN POUR GARÇONS POUR HOMMES Gr. 8 à 16 ans 2\$ 3\$</p>	<p>JEANS EN DENIM Gr. 7 à 16 ans</p> <p>5\$</p>
<p>COSTUMES DE BAIN pour garçons et filles Gr. 2 à 6X ans</p> <p>2\$</p>	<p>SHORTS SPORT pour garçons et filles Gr. 2 à 6X ans</p> <p>2\$</p>	<p>CEINTURES EN JUTE POUR HOMMES</p> <p>59¢</p>

Calendrier agricole

■ Semences «sélect»

Un cours de production de semences «sélect» se tiendra les 15, 16 et 17 juillet à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

■ Concours de labour

C'est dans la région de Lanaudière, plus précisément dans la municipalité de Saint-Esprit-de-Montcalm, les 19, 20 et 21 septembre prochains, qu'aura lieu la 32^e édition du concours provincial de labour. Pour de plus amples informations sur cet événement, composer le numéro 839-3629.

■ Citrouilles

Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au concours de la plus grosse citrouille organisé dans le cadre du Festival de la citrouille d'Iberville. Pour ce faire, il suffit de communiquer avec Mme Huguette Desroches, au numéro 346-2653.

■ Salon agricole

C'est du 2 au 8 octobre, à la Place Bonaventure de Montréal, qu'aura lieu le prochain Salon international de l'agriculture et de l'alimentation. Cette exposition d'envergure se tiendra sous l'égide de la Semaine internationale de l'agriculture et de l'alimentation.

■ Expo de St-Hyacinthe

C'est du 18 au 27 juillet qu'aura lieu cette année l'exposition agricole du district de Saint-Hyacinthe. Cette foire annuelle figure parmi les plus importantes à être organisées au Québec dans ce domaine.

■ Club Holstein

Le pique-nique annuel de l'Association des éleveurs d'Holstein du Québec aura lieu le 13 juillet prochain chez M. Emmanuel Pouliot, à Compton.

■ Foire de Bedford

C'est du 5 au 10 août qu'aura lieu cette année l'exposition agricole de Bedford. Il s'agira de la 158^e édition de cette foire agricole de classe «A». Le programme d'activités sera dévoilé au grand public dans quelques semaines.

Nos encans

Tous les vendredis et samedis, à 19h30, il y a encan au 151, chemin des Patriotes à Napierville. Articles de toutes sortes. Encanteur: René Craig (245-3522).

Tous les mardis à 20h30, il y a encan d'animaux, à la commission, chez «L'Encan des Producteurs Napierville». Informations: 245-7913.

Tous les vendredis à 19 heures et tous les dimanches à 13 heures, il y a encan au 427, Saint-Jacques à Saint-Jean. Encanteur: Gilles Dumouchel (347-2810).

Tous les mardis et vendredis à 19 heures. Il y a encan d'articles neufs et usagés au Marché aux puces à Marieville. Inf.: M. Gamache 460-2393.

Tous les samedis soir à 17 heures, au 1557 Route 112 Granby. Encanteur Junior Bédard, tél.: 378-9144.

Tous les samedis soir à 19 heures, il y a encan au 995, 9^e Rang, Sainte-Sabine. Encanteur Marc-André Pinard 293-4321 ou 293-3425.

Éditorial

Le libre échange de... l'air

La situation est urgente. On frôle la catastrophe. Dans dix ans, la feuille d'érable, le symbole du Canada n'aura plus de sens. Il n'y aura plus d'érable. Une vision apocalyptique? Le discours d'un écologiste fanatique branché sur Green Peace? Pas du tout.

C'est le président de l'Union des producteurs agricoles du Québec qui tient ce langage, un organisme qui n'a pourtant pas la réputation d'être alarmiste ni extrémiste. Les agriculteurs ne sont pas les plus grands militants écologistes. Ils ont plutôt tendance à critiquer les politiques environnementales qu'à les défendre.

Cette fois, le milieu agricole et les écologistes sont dans le même camp. L'agriculture emboîte le pas derrière les environnementalistes tant elle est inquiète. La pollution atmosphérique, largement causée par les états du nord-est des États-Unis, ronge nos forêts.



Parce que la situation a atteint un seuil critique, l'U.P.A. a pris le leadership de ce dossier. Cependant, l'organisme ne sait plus à quels saints se vouer pour ameuter l'opinion publique. Il faut que la pression de la population se fasse sentir pour forcer les gouvernements à agir.

Ça urge pour le vrai. Le mal s'étend à une vitesse étonnamment rapide. Au rythme actuel où le dépérissement des forêts progresse, il n'y aura plus d'érablières au tournant du 21^e siècle. C'est dans moins de 14 ans. Même pas le terme d'une hypothèque. Les agriculteurs, pourtant habitués à vivre au rythme des saisons et des années, s'impatientent.

L'indifférence de la population étonne aussi. Des Américains eux-mêmes s'étonnent que les Canadiens tardent à réagir à cette situation. Le président de l'U.P.A. s'inquiète à juste titre que les Québécois s'habituent à la dégradation progressive de leur environnement. Qu'ils trouvent normal que la pluie ait le taux d'acidité du jus de pomme. Qu'ils se fassent à l'idée de ne plus voir tomber les feuilles à l'automne et de voir bourgeonner les arbres au printemps. Un paysage d'hiver à longueur d'année.

Le problème des pluies acides concerne toute la collectivité. La population doit prendre conscience de l'ampleur du problème. Les gouvernements doivent agir rapidement et fermement. Nos dirigeants n'ont pas le droit de brader notre environnement pour une entente commerciale qui n'aboutira vraisemblablement jamais. Les Américains sont surtout ouverts au libre échange de... l'air.

Gilles Bérubé

Les luzernières exigent un régime d'exploitation précis



Beau temps, mauvais temps

par Gabriel Gabreau
Agronome MAQ.

De sa nature et de son origine, la luzerne est une légumineuse vivace. Mais malheureusement sous notre climat, cette plante, en pratique, est d'ores et déjà, considérée comme plante annuelle. Je m'explique: elle est une plante vivace, c'est-à-dire elle se reproduit tous les ans à condition que l'hiver soit clément et que la plante ne gèle pas. Dans le cas contraire, au printemps il faut tout recommencer à nouveau, c'est pourquoi on dit qu'elle est une plante annuelle...

La luzerne, donc, pour durer et produire abondamment, demande un régime d'exploitation précis dès l'année du semis et au cours des années subséquentes.

Nous avons eu quelques minutes de conversation avec un jeune cultivateur récemment établi et débutant dans cette culture. Dans cet article et cet entretien, nous voulons attirer l'attention de tous les débutants dans cette culture sur les soins

et les régimes d'exploitation particuliers qu'on doit donner à une luzernière de première année.

Le producteur: — Si j'ai bonne mémoire lors d'une journée d'information, notre agronome local a déjà dit dans une conférence que la première année était la période la plus critique pour une luzernière. Est-ce vrai, cela?

Rien de plus juste.

Le producteur: — comment cela?

Parce que la luzerne, suivant une expression commune, n'est pas aussi «dure au froid» que d'autres plantes. Elle résiste moins bien aux hivers rigoureux que nos variétés de trèfle, par exemple, qui, elles-mêmes, souffrent parfois de la rude saison.

Le producteur: — Alors comment se fait-il que, dans certaines régions où l'hiver n'est pas

si clément qu'ailleurs, on voit de si belles luzernières?

C'est que les agriculteurs de ces endroits prennent les précautions voulues dès le premier automne. Ils ne négligent aucun soin pour que leur jeune luzerne soit en état d'affronter la dure saison.

Le producteur: — Quels sont donc ces moyens de protection?

On conseille d'abord que lorsque la luzerne a été semée avec une plante-abri, blé, orge, etc., la céréale se récolte en vert de préférence, surtout s'il y a verse ou croissance excessive, pour que la légumineuse s'implante convenablement. Si la luzerne est cultivée sans plante-abri, on fait une première coupe lorsque la plante commence à fleurir. La seconde coupe, s'il y a lieu, est prise avant ou après le repos d'automne, selon les conditions de croissance. La neige, pendant l'hiver, se ramasse alors en plus grande quantité et fournit, pour ainsi dire, un manteau protecteur à la luzernière.

Le producteur: — Dites donc, si ma luzerne atteint dix, douze et même jusqu'à quinze pouces de longueur, je pourrai la faire pâturer un peu cet automne. La production de mes vaches n'en sera qu'augmentée dans un pareil pacage. Qu'en pensez-vous?

Indubitablement, votre troupeau y trouvera une nourriture succulente et de premier choix, mais si l'on suit les conseils des experts et les conseils de tous ceux qui s'y connaissent dans la culture de la luzerne, il ne faut jamais, au grand jamais, faire pâturer ce regain de première année, ce qui m'amène à vous expliquer le repos automnal de la luzerne.

■ Repos automnal

L'automne est une période critique pour la luzerne. À cette époque, elle doit fabriquer et emmagasiner des réserves dans ses racines, réserves qu'elle utilise pour s'endurcir au froid, vivre durant l'hiver et commencer à croître le printemps suivant. Elle fabrique des réserves en autant qu'elle a du feuillage; son usine. C'est pourquoi, il ne doit se faire aucune coupe de la fin d'août au début d'octobre, soit durant une période d'environ 6 semaines; 3 semaines d'épuisement et 3 semaines de restauration des réserves. Donc, la dernière coupe à la fin de l'été doit être prise suffisamment tôt pour que la luzerne puisse refaire ses réserves avant que les gelées mortelles ne détruisent le feuillage.

Pour votre information, j'ai vu au cours de ma carrière, plusieurs cultivateurs qui avaient complètement «manqué leur coup» dans cette

culture pour avoir méconnu le principe de repos automnal qui est pourtant bien simple.

Le cultivateur: — (Il cherche sans doute, à retirer le maximum - le fauchage de sa luzernière). Déconseillez vous également de faucher ce regain de première année pour le donner aux vaches?

Les mêmes inconvénients que faire pacager les vaches ou à peu près se font sentir. La luzerne comme la femme, se trouve bien dans un manteau de fourrure l'hiver. La mère nature se charge de le lui fournir. N'allons pas entraver son action bienfaitrice.

■ Conclusion

Débutants qui veulent bien réussir dans cette culture de premier plan, retenez bien ceci:

1. Enlevez la plante-abri aussitôt que possible.
2. Laissez reposer la luzernière entre la fin d'août jusqu'au début d'octobre.
3. Ne faites jamais pâturer le regain de la première année.
4. Ne le fauchez pas non plus.

Pour tous les autres conseils pertinents à cette culture, consultez votre agronome local le plus près de chez vous.

Sears vente D'ENTRÉE

Offres spéciales en vigueur jusqu'au samedi 12 juillet 1986.
Magasinage en personne seulement. Quantités limitées.

Une bonne affaire! Fauteuils pour le jardin

9⁹⁹

On a toujours besoin de fauteuils de jardin. Profitez de cette offre spéciale.
Modèles pliants. No 94020. Qté 48.
Centre du jardin

Rabais 111\$ Magnétoscope VHS

288⁹⁹

ch. Sears ord. 399,99\$
Au programme... magnétoscope VHS avec télécommande avec fil. Minuterie
1 intervention/14 jours. No 30315. Qté 6. Une offre à ne pas manquer!
Audio-visuel

Bon rabais! Chaussettes pour garçonnets

99[¢]

La paire. Sears ord. 1,79\$ - 2,19\$
Modèles, couleurs variés. Qté 96. Venez chez Sears
dès aujourd'hui!
Vêtements pour enfants

Rabais 55\$ Batterie de cuisine Elite

99⁹⁹

L'ens. Sears ord. 154,99\$
Batterie de cuisine en fonte d'aluminium, 8 pièces.
No 10377. Qté 10. Venez vite!
Articles de cuisine

Rabais 120\$ Tapis décoratif Izmir

99⁹⁹

ch. Sears ord. 219,99\$
Tapis décoratif Izmir offert en 3 teintes. Mesure environ
8'6" x 11'6". No 22000. Qté 10. Profitez-en!
Revêtements de sol

Rabais 1\$ Pompe à air pratique

19⁹⁹

ch. Sears ord. 29,99\$
Petite pompe à air à brancher dans
l'allume-cigarette. No 80657. Qté 20.
Produits pour l'automobile

Rabais 5\$ Rallonge de lavage 'Turbo Wash'

19⁹⁹

ch. Sears ord. 24,99\$
Rallonge à jet très puissant pour un
nettoyage efficace. No 84490. Qté 20.
Produits pour l'automobile

Rabais 6\$ - 7\$ Vêtements de travail

14⁹⁹

ch. Sears ord. 21\$ - 22\$
Pantalons ou chemises de travail pour
hommes. Traités antitaches. Qté 96.
Profitez-en maintenant!
Vêtements pour hommes

Rabais 1/3 Articles de quincaillerie

37[¢] - 2³³

ch. Sears ord.
55¢ - 3,49\$
Sélection d'outils de quincaillerie 'Spar
Pak' tels que vis, clous, crochets, etc.
No 14980. Qté 300.
Quincaillerie

Rabais 5\$ Allonges électriques

2⁹⁹

ch. Sears ord. 7,99\$
Allonges électriques extensibles.
No 48483. Qté 40. Un bon achat!
Quincaillerie

Rabais 40% Offre de l'heure!

14⁴⁰ - 57⁹⁹

Sears ord. 24\$ à 95\$
Sélection de montres Timex, Pulsar et
Cardinal. Qté 50. Une affaire!
Bijoux

Super prix! 'Lady Sheaffer'

8⁷⁵

ch. Sears ord. 17,50\$
Stylo Lady Sheaffer. No 53100. Une
bonne idée-cadeau! Qté 25.
Bijoux

Rabais 5\$ Siège d'auto

29⁹⁹

Sears ord. 35\$
Siège 'Dyno-mite' pour bébé. Pour
l'auto ou la maison. Qté 12.
Vêtements, meubles pour bébés

Rabais 40% Coussins 'indiens'

2⁹⁹ - 10¹⁹

ch. Sears ord. 4,99\$ - 16,99\$
Sélection de coussins 'indiens'.
3 dimensions. Couleurs variées.
No 20990. Qté 100.
Tentures, couvre-lits

Rabais 4\$ Poêle 'Vision'

11⁹⁹

ch. Sears ord. 14,99\$
Poêle à frir 'Vision' de 24 cm.
No 18888. Qté 30. Bon achat!
Articles de cuisine

Rabais 50% Jumelles

44⁹⁹

ch. Sears ord. 89,99\$
Jumelles grand angle 7 x 35. No 25224.
Qté 6. Profitez-en.
Équipement pour la photographie

Rabais 7\$ 'Lu-minou'

2⁹⁹

ch. Sears ord. 9,99\$
Ver frétilant, 7" long x 6" haut.
No 35571. Qté 36. Une idée-cadeau.
Jouets

St-Jean, Carrefour Richelieu seulement.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.

Nid de Corbeaux

La Coalition est en alerte

Par Gilles Bérubé

Les organismes de l'industrie agro-alimentaire du Québec qui s'étaient joints à la Coalition pour la survie de l'agriculture au Québec il y a trois ans, sont en alerte. Ils sont tous prêts à repartir en guerre contre le gouvernement fédéral s'il décide de donner suite au rapport Horner qui propose de modifier l'entente du Col du Nid de Corbeaux.



M. Proulx

Rappelons que le gouvernement a rendu public il y a deux semaines, le rapport de M. Jack Horner, président de l'Office du transport des grains. Ce dernier avait le mandat de revoir la Loi sur le transport des grains dans l'Ouest. Il recommande au gouvernement de verser aux céréaliculteurs de l'Ouest une rente annuelle forfaitaire qui totaliserait \$659 millions. Cette rente leur serait consentie à la condition qu'ils acceptent une hausse du tarif de transport des grains d'environ \$20 la tonne.

■ **Concurrence**

L'Union des producteurs agricoles a immédiatement dénoncé les conclusions du rapport. L'organisme syndical soutient qu'en versant une subvention directement aux agriculteurs de l'Ouest, le gouvernement fédéral affaiblirait la position concurrentielle de l'agriculture de l'Est et particulièrement du Qué-

bec. Le président de l'U.P.A., M. Jacques Proulx indique qu'il n'y a pas lieu pour l'instant de relancer la coalition. Cependant, il note que son organisme a contacté tous ceux qui s'étaient joints au mouvement il y a trois ans. «Tout le monde est en alerte». Tous les organismes sont prêts à reprendre la bataille s'il le faut.

■ **Politique**

Pour le moment, la balle est dans le camp des politiciens. M. Proulx ignore ce que le gouvernement fera du rapport Horner. Il commente qu'il s'agit d'une nouvelle tentative de régler un problème de transport avec une politique agricole. Il soutient que le monde agricole, y compris les trois grandes coopératives cérésières de l'Ouest, s'oppose largement à une telle solution.

Ottawa enquêtera pour savoir si le maïs américain est subventionné

Le Canada a décidé hier de servir aux Américains la même médecine qu'avait administré Washington à plusieurs exportations canadiennes. Ottawa a accepté de déclencher une enquête sur les importations canadiennes de maïs américain.

Cette enquête du ministère du Revenu arrive après que Washington eut multiplié les enquêtes sur des subventions canadiennes préjudiciables aux Américains qui produisent du bois d'oeuvre, du poisson ou des pommes de terre.

«Les Américains se font fort de ne pas faire de

subventions, ils nous ont dit que c'était la première enquête en matière de droit compensatoire jamais déclenchée par un de leurs partenaires commerciaux», de rappeler hier un fonctionnaire du Revenu.

L'enquête d'hier a été réclamée par l'Association des producteurs de maïs d'Ontario. Il y a quelques semaines, les politiciens fédéraux avaient refusé de réclamer un moratoire sur toutes ces enquêtes tant que dureraient les pourparlers sur le libre-échange avec Washington, pour justement ne pas entraver le droit de ces producteurs

de réclamer une enquête sur une exportation américaine.

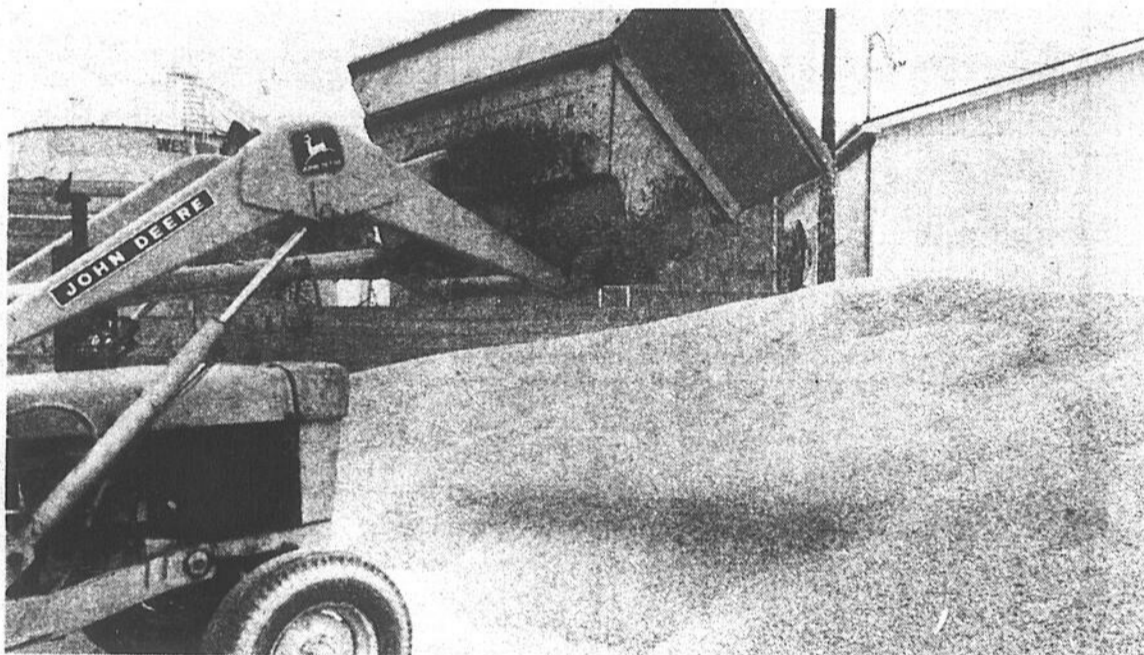
L'an dernier, les Américains ont vendu pour 500,000 tonnes métriques de maïs au Canada, s'accaparant un marché de \$89 millions, soit environ 5 pour cent de la consommation canadienne. L'enquête canadienne ne touche que le maïs utilisé généralement dans les provendes, et laisse de côté le maïs sucré destiné à la consommation humaine, ainsi que le maïs de semence ou à éclater.

Le Canada compte 35,000 producteurs de maïs, dont 26,000 en

Ontario. Mais il s'en trouve de plus en plus au Québec.

Débutant hier, l'enquête doit se terminer d'ici au 30 septembre prochain. Si on découvre que le maïs américain est réellement subventionné, Ottawa pourrait décréter une hausse du tarif douanier sur ce produit en attendant que le Tribunal canadien des importations ne statue sur le préjudice causé à l'industrie canadienne.

Washington peut aussi décider de compenser sur le champ les producteurs canadiens, ce qui mettrait immédiatement fin aux représailles.



L'an dernier, les Américains ont vendu 500,000 tonnes métriques de maïs au Canada.

Centre du Camping Rémillard

1290, boul. Saint-Luc,

Tél.: 348-3485, 348-0575 - Montréal: 658-4303



13 pi. à 32 pi.

Votre rêve devient... réalité!



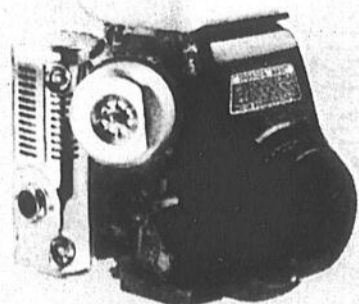
dépositaire
Bonair 86
Fibco

Tente-roulotte 4 places
Pesanteur vide: 268 lb
Idéale pour petites voitures

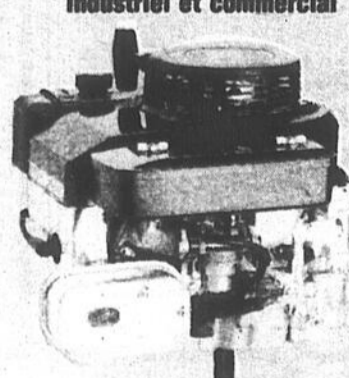
vente - service - location - pièces

MAINTENANT

EN MAGASIN, LES FAMEUX MOTEURS



- SILENCIEUX
- EFFICACES
- DURABLES
- ÉCONOMIQUES



HONDA
Produits
Mécaniques

ÉQUIPEMENTS PASCALI ENR.

545, Route 219, Napierville

Voyez Lucien Lequin, propr.

245-7532

Wise et Mayer échappent au remaniement ministériel

Par Gilles Bérubé

Les deux titulaires de ministères à caractère agricole à Ottawa, MM. John Wise et Charles Mayer, ont échappé au remaniement ministériel annoncé le lundi 30 juin dernier par le premier ministre Brian Mulroney. M. Wise garde son portefeuille de l'Agriculture alors que M. Mayer reste ministre d'État à la Commission canadienne du blé.

En fait, c'est aux Transports que le remaniement pourrait avoir des implications pour l'agriculture du Québec. C'est en effet de ce ministère que relève le dossier de l'entente du Col du Nid de Corbeaux. L'ancien ministre des Transports, M. Don Mazankowski, est devenu le numéro deux du gouvernement canadien. M. Mazankowski représente une circonscription des Prairies.

Il a laissé son ministère à M. John Crosbie, un député de Terre-Neuve.

Ce dernier sera secondé par M. André Bissonnette qui devient ministre d'État aux Transports.

■ **Jacques Proulx**

Appelé à commenter ce remaniement, le président de l'Union des producteurs agricoles, M. Jacques Proulx, a été plutôt laconique. À son avis, un ministre ou un autre, c'est un peu la même chose. Il ne sait pas si la perception de M. Crosbie, en tant que député des Maritimes, sera différente de son prédécesseur.

M. Proulx a toutefois souligné la «sagesse, le flair, le bon sens» de M. Mazankowski. Ce dernier s'est toujours montré attentif aux arguments des agriculteurs du Québec. Il arrivait toujours aux réunions bien préparé et bien informé. Enfin, en tant que leader du gouvernement et président du Conseil privé, M. Mazankowski ne pourra négliger un dossier aussi important que celui du transport des grains dans l'Ouest.



M. André Bissonnette est devenu ministre d'État aux Transports. C'est de ce ministère que relève le dossier du Nid de Corbeaux.

BONNE NUIT!

sur un matelas de rêve

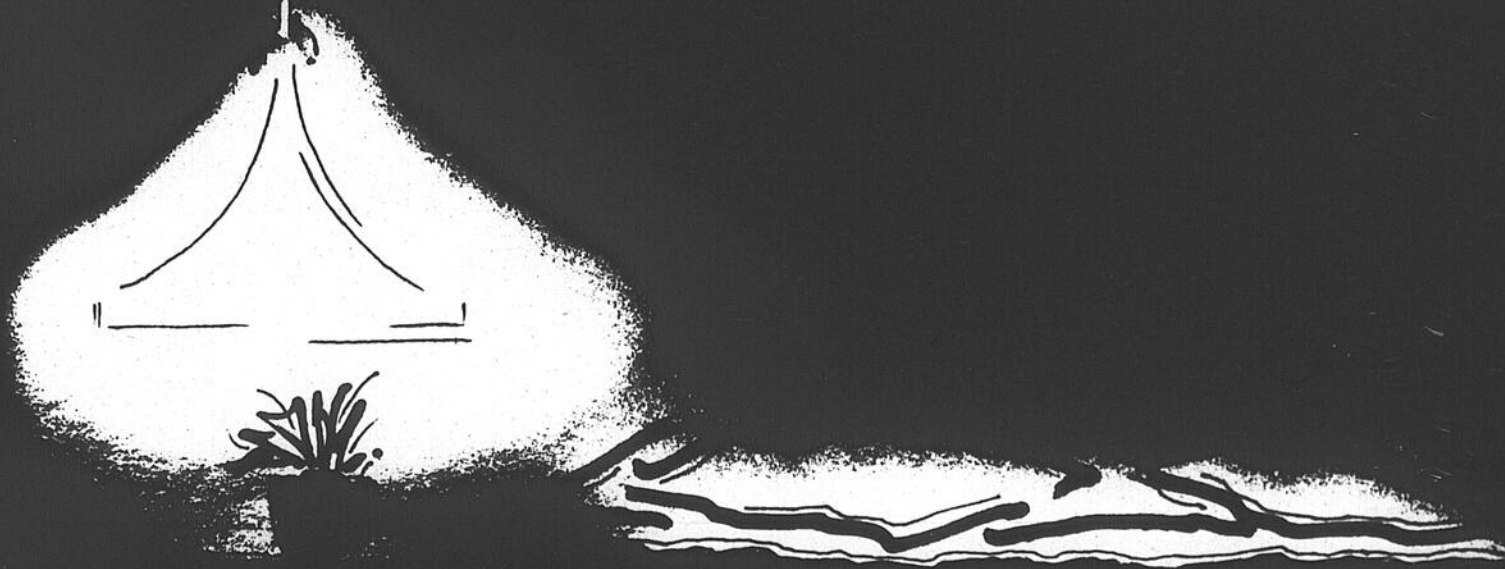
Spéciaux sur 2 pleins
camions de matelas

BON AIR

et

SERTA

A LIQUIDER

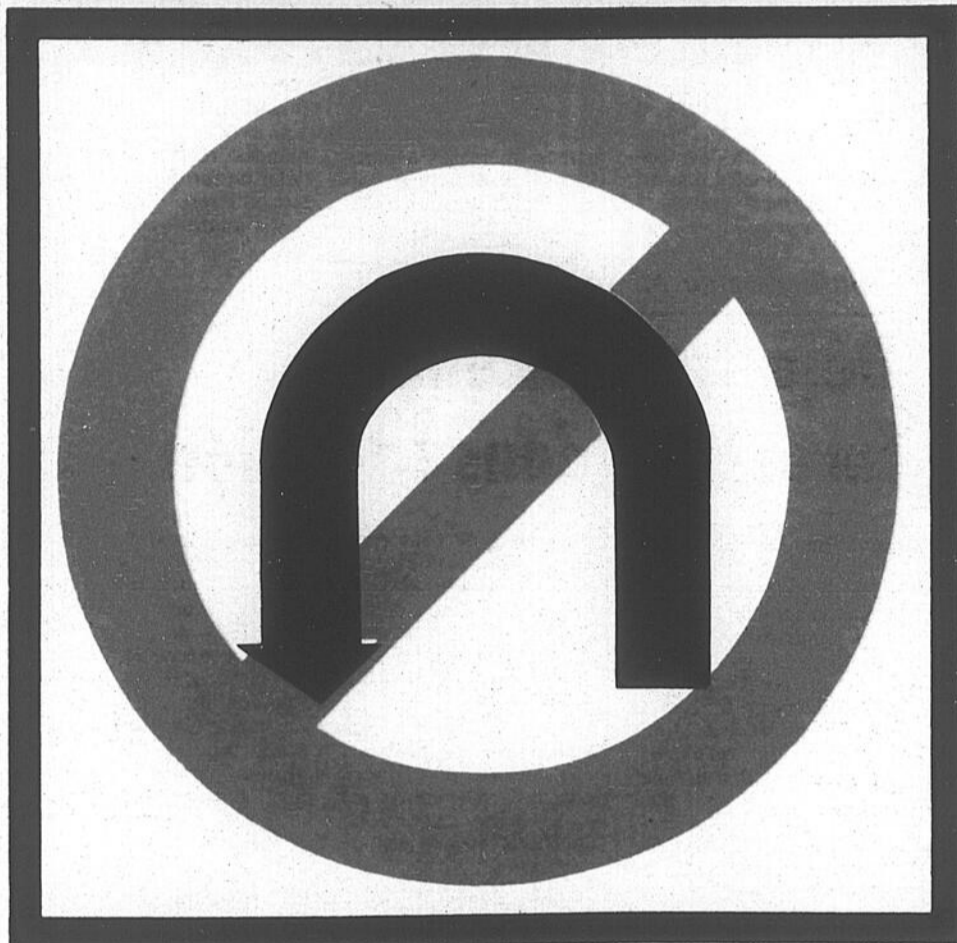


ETHIER

SAINT-JEAN inc.

FACE AU COLLÈGE MILITAIRE

AU 126 JACQUES CARTIER NORD 346-1090-1091



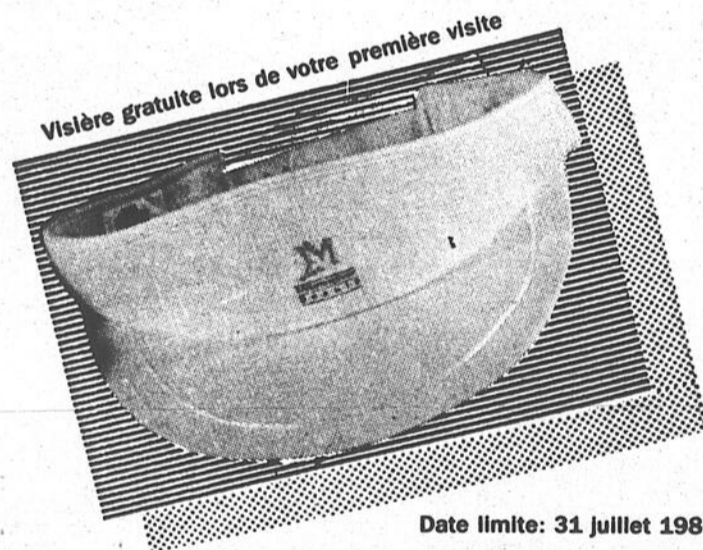
VOUS NE POUVEZ VOUS Y REFUSER...

*Pour le feeling d'être bien dans sa peau...
Pour le feeling d'être belle...
Pour le feeling d'avoir le feeling...
Vous vous devez d'accepter notre invitation à la beauté.*

*Des esthéticiennes diplômées, un décor chaud et attrayant,
des prix à votre portée...
Enfin...vous y prendrez goût!*

Services d'esthétique corporelle complets et intégrés

- SOINS
- cellulite • lifting
 - buste • facial
 - obésité
 - cryo-esthétique
 - nettoyage de peau
 - amincissement
 - épilation



Date limite: 31 juillet 1986

20% D'ESCOMPTE SUR TOUT TRAITEMENT



**M Métamorphose
B·e·a·u·t·é**
Pour le feeling...

**236, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0995
1665, rue Saint-Antoine
Saint-Hyacinthe
774-2910**

**58, rue Principale, suite 202
Granby
375-8865
3020, boul. Rome
Brossard
445-5418**

O
d
L
ann
l'im
de
réal
«
déra
l'im
l'im
les
tion
Pou
cana
répo
mar
cher
déve
tion
L
app
proj
nou
tés
duct
mise
les
■ P
1
Co.
nipe
tre a
et de
duct
Can
sem
brid
trois
2.
ciali
teurs
tom
Lear
Étud
croit
ricur
tom
quag
trois
3.
duct
l'Al
bert
méth
tens
rend
de
temp
prod
46 (C
ans)
4.
pem
vers
wan
au
cult
dian
min
duct
34 (C
ans)
5
ches
É.)
des
nou
réal
de
des
tiqu
deu
6
lom
Me
mét
la p
res
opti
des
des
30
ans
7
Ltd
Dé
de
cia

Ottawa subventionne dix-sept projets d'implantation de nouvelles cultures

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé que, dans le cadre du Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures, des crédits de près de 500 000\$ seront accordés pour la réalisation de 17 nouveaux projets.

«Le gouvernement fédéral est conscient de l'importance de financer l'implantation de nouvelles cultures et de nouvelles méthodes de production, a déclaré M. Wise. Pour que l'agriculture canadienne continue de répondre à la demande du marché, il importe de chercher constamment à développer les productions végétales».

Le fonds fournit un appui financier à des projets d'adaptation de nouvelles cultures, variétés et méthodes de production, et contribue à la mise en valeur de nouvelles zones de production.

Projets approuvés

1. Continental Grain Co. (Canada) Ltd., Winnipeg (Manitoba) -- Mettre au point des systèmes et des techniques de production et d'utilisation, au Canada, des graines de semence de canola hybride. 120 000\$. (Durée: trois ans).

2. Office de commercialisation des producteurs de plants-semis de tomates de l'Ontario, Leamington (Ontario) -- Étudier la possibilité d'accroître la production intérieure de plants-semis de tomates pour le repiquage. 60 000\$ (Durée: trois ans).

3. Association des producteurs de blé tendre de l'Alberta, Lethbridge (Alberta) -- Se servir des méthodes de culture intensive pour améliorer les rendements des variétés de blé tendre du printemps et de blé Triple M produit en régime irrigué. 46 000\$ (Durée: deux ans).

4. Centre de développement des cultures, Université de la Saskatchewan, Saskatoon -- Mettre au point un système de culture de la lentille Indian Head comme légumineuse annuelle de production d'engrais vert. 34 954\$ (Durée: trois ans).

5. Institut de recherches agricoles, Truro (N.-É.) -- Évaluer les aptitudes agronomiques des nouvelles variétés de céréales dans les conditions de production intensive des provinces de l'Atlantique. 33 000\$ (Durée: deux ans).

6. Université de la Colombie-Britannique -- Mettre au point des méthodes pour améliorer la productivité des cultures fourragères, tout en optimisant la conservation des sols des pâturages et des grands parcours. 30 150\$ (Durée: trois ans).

7. Allstate Grain Co. Ltd., Surrey (C.-B.) -- Démontrer les possibilités de production commerciale, dans les Prairies, de

l'onagre bisannuelle, dont un sous-produit sert à la production de médicaments et de cosmétiques. 29 000\$ (Durée: trois ans).

8. Royal Botanical Gardens, Hamilton et le Groupe des producteurs de la Landscape Ontario Horticultural Trades Foundation -- Sélectionner et évaluer de nouvelles plantes pour les pépiniéristes canadiens. 22 706\$ (Durée: cinq ans).

9. Naramata Co-operative Growers' Exchange, Naramata (C.-B.) -- Évaluer les systèmes de production de pommes à forte densité dans la vallée de l'Okanagan. 20 431\$ (Durée: cinq ans).

10. Conseil du canola du Canada et Association des producteurs de canola de l'Alberta -- Mener des démonstrations à la ferme des pratiques de conduite des cultures afin d'améliorer les rendements de canola. 20 000\$ (Durée: un an).

11. Landscape Ontario Horticultural Trades Foundation Mississauga (Ont.) -- Étudier l'effet de l'application d'herbicides à des plantes de pépinière croissant en contenants. 19 005\$ (Durée: trois ans).

12. Office de commercialisation du raisin frais de l'Ontario, Station de recherches de Vineland (Ont.) -- Soumettre à des essais et évaluer de nouvelles variétés de raisin. 17 100\$ (Durée: trois ans).

13. Apple Orchard Ltd., Beaver Valley (Ont.) -- Étudier la possibilité de convertir un verger établi à la production de jus. 15 000\$ (Durée: trois ans).

14. Glassgoods Division, Multifoods Inc., Scarborough (Ont.) -- Adapter des pratiques culturales à la récolte mécanique des concombres. 13 000\$ (Durée: trois ans).

15. Association pour l'amélioration des sols et des cultures du comté de Renfrew (Ont.) -- Régénérer les vieilles prairies à l'aide d'un semoir sous gazon. 8 600\$ (Durée: deux ans).

16. Corporation Henner, Montréal -- Mettre au point des variétés de chicouté pour les marchés intérieurs et extérieurs et les cultiver. 5 500\$ (Durée: un an).

17. Collège de technologie agricole de Ridgetown (Ont.) -- Transférer la production de pois chiches sur petites parcelles à des exploitations commerciales 3 000\$ (Durée: un an).

Le budget annuel du Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures s'établit à 750 000\$ et est administré par la Direction générale du développement régional. Le nombre de projets en cours d'exécution s'élève ac-

tuellement à 41, si l'on inclut les projets décrits ci-dessus.

Les personnes et organismes intéressés à participer au Programme doivent présenter leur demande au plus tard le 31

octobre 1986 pour qu'elle soit dûment étudiée en vue de la prochaine année financière, qui débutera le 1er avril 1987. Les demandes reçues après ce délai ne seront examinées que s'il reste encore des fonds à attribuer.

Sainte-Brigide et Saint-Hilaire

Déjà trois incendies forestiers dans la région

par Gilles LÉVESQUE

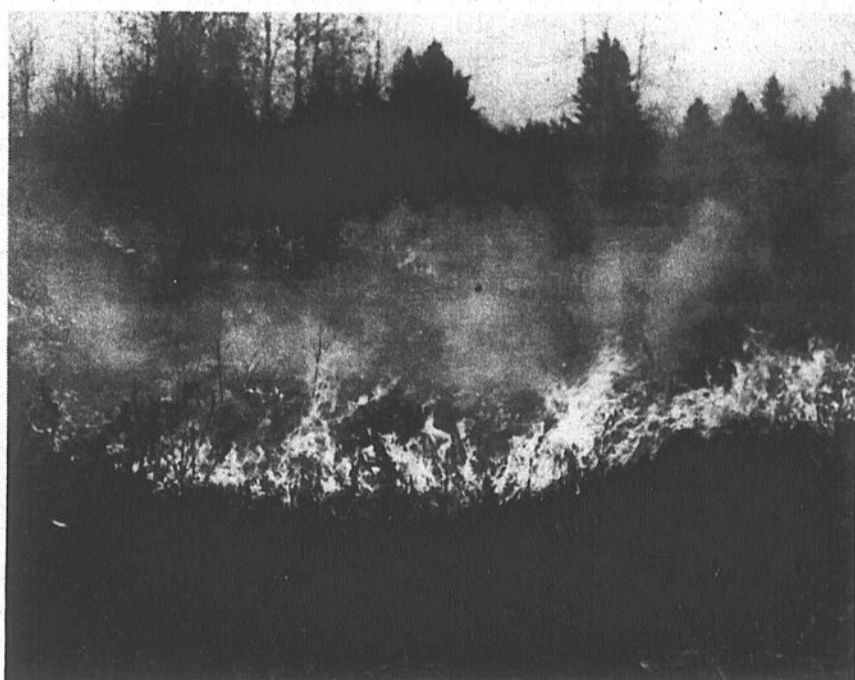
La Société de conservation du sud du Québec a eu à combattre plusieurs incendies au cours des dernières semaines. Ce fut notamment le cas à Sainte-Brigide et à Mont Saint-Hilaire, où trois incendies ont détruit une superficie d'un peu plus de cinq hectares et nécessité des coûts d'extinction d'environ \$3,300.

responsable de l'information à la Société de conservation du sud du Québec, note que depuis le début de la présente saison, pas moins de 99 incendies forestiers ont dévasté 343 hectares de forêt dans le sud du Québec. La moyenne des cinq dernières années est de 116 feux pour une superficie incendiée de 156 hectares.

Selon Mme Lajoie, la très grande majorité de ces incendies ont été causés par une négligence humaine. À Sainte-Brigide par exemple, l'incendie qu'a eu à combattre la Société de conservation du sud du Québec émanait d'un brûlage de rebuts allumé par des résidants de l'endroit.

Il va sans dire que les dirigeants de cet organisme invitent la population à redoubler de prudence.

Mme Monique Lajoie, ■ Négligence



Dans la région, trois incendies forestiers ont déjà nécessité l'intervention de la Société de conservation du sud du Québec.

Viande de la CEE

Au tour du Canada de vouloir imposer des droits compensateurs

Le sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise, a établi que les importations de viande de boeuf désossée destinée à la transformation en provenance de la Communauté économique européenne étaient subventionnées.

La décision du sous-ministre découle d'une enquête ouverte en octobre 85 à la suite d'une plainte formulée par l'Association canadienne des éleveurs de bovins de Toronto. Selon cette plainte, la subvention de la viande de boeuf importée de la Communauté causait un préjudice sensible à la production canadienne de viande de boeuf destinée à la transformation, ce qui s'est traduit par une baisse du prix des vaches, une perte de marché et une fluctuation du cycle du bétail.

Audience

En février 86, la Communauté et le Canada ont convenu de limiter la quantité de viande de boeuf exportée au

Canada. Toutefois, l'Association canadienne des éleveurs de bovins a refusé cet engagement en mars. En conséquence, l'engagement a pris fin et l'enquête a été reprise. Une fois l'enquête terminée, le sous-ministre a rendu une décision provisoire le 27 mars; depuis, des droits compensateurs provisoires sont imposés à l'égard de la viande de boeuf importée au Canada.

Cela dit, depuis le 16 juin dernier, le Tribunal canadien des importations tient des audiences publiques à Calgary dans le but de déterminer si la subvention cause un préjudice à l'industrie canadienne de la viande de boeuf.

Le Tribunal devrait rendre une décision d'ici le 25 juillet. S'il conclut que les importations causent un préjudice, des droits compensateurs permanents seront imposés à l'égard de toutes les importations futures de viande de boeuf subventionnée en provenance de la Communauté.

LES HALLES ST-JEAN

FRUITERIE

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3209

Venez voir notre beau choix de fruits et légumes. La plus grande variété en ville!

Nombreux spéciaux non annoncés en magasin
Déli disponible aux meilleurs prix en ville.
Spéciaux en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Spéciaux en vigueur du 9 au 13 juillet 1986.

<p style="text-align: center;">Cerises pr. E.-U. no 1 3,72\$ kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">1⁶⁹</p> <p style="text-align: center;">lb</p>	<p style="text-align: center;">Pamplemousses roses pr. E.-U. no 1 Gr. 56</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">3</p> <p style="text-align: center;">POUR</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">99¢</p>
<p style="text-align: center;">Bananes pr. E.-U. no 1 86¢ kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">39¢</p> <p style="text-align: center;">lb</p>	<p style="text-align: center;">Prunes -Santa Rosa- pr. E.-U. no 1</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">89¢</p> <p style="text-align: center;">1,96\$ kg</p>
<p style="text-align: center;">Radis pr. Qué. no 1 Directement de la ferme</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">4</p> <p style="text-align: center;">POUR</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">99¢</p>	
<p style="text-align: center;">Laitue Iceberg pr. Qué. no 1 Directement de la ferme</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">3</p> <p style="text-align: center;">POUR</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">99¢</p>	
<p style="text-align: center;">Piments verts pr. E.-U. no 1 1,74\$ kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">79¢</p> <p style="text-align: center;">lb</p>	<p style="text-align: center;">Concombres anglais pr. Can. no 1</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">2</p> <p style="text-align: center;">POUR</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">99¢</p>
<p style="text-align: center;">Brocoli pr. E.-U. no 1</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">99¢</p> <p style="text-align: center;">ch.</p>	<p style="text-align: center;">Oeufs bruns directement de la ferme</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">1⁵⁹</p> <p style="text-align: center;">dozaine</p>

Wise appuie les négociations sur le libre échange

Voici le texte de la déclaration conjointe du secrétaire à l'Agriculture des États-Unis, Richard E. Lyng, et du ministre de l'Agriculture du Canada, John Wise, à la suite de leur rencontre dans la capitale américaine.

«Nous avons discuté d'une foule de questions

précises concernant les échanges commerciaux bilatéraux, entre autres: le sucre et les produits qui contiennent du sucre, la Loi sur le transport des céréales de l'Ouest, le Programme de renforcement des exportations ainsi que diverses questions touchant l'horticul-

ture, y compris les progrès réalisés par le Groupe consultatif canado-américain sur l'horticulture.

«Nous avons convenu de l'importance de poursuivre nos efforts en vue de trouver une solution aux problèmes commerciaux bilatéraux et de

traiter les questions agricoles complexes que soulèvent les pourparlers sur des échanges plus libres entre les États-Unis et le Canada. Tout accord sur ce sujet devrait être exhaustif et procurer des avantages à nos deux pays. Nos ministères de l'Agriculture respectifs

continueront d'appuyer les négociations comme ils l'ont d'ailleurs fait jusqu'à maintenant.

«Nous avons de nouveau convenu que le Canada et les États-Unis doivent poursuivre leurs efforts pour régler la question des excédents et des répercussions qu'ont

les politiques nationales de soutien et les subventions aux exportations sur la production et le commerce. Il est en outre important d'entreprendre sans tarder une nouvelle série de négociations commerciales, dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs et le com-

merce (GATT). Ce nouvel exercice devra considérer l'agriculture comme une priorité. Il faut continuer sur la lancée du sommet de Tokyo.

«Enfin, nous avons convenu de nous rencontrer de nouveau cette année ou au début de l'an prochain à Ottawa».

ALERTE!

Parce que notre salle de montre et notre entrepôt sont surchargés, nous vous offrons des centaines de mobiliers, d'appareils électriques et électroménagers À PRIX DE RABAIS

3 jours seulement

DEMI-PRIX

cadres — lampes articles de décoration

50%
de réduction

DEMI-PRIX

choix de canapés, fauteuils et causeuses dépareillés et plusieurs autres articles

Congélateurs, réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses légèrement endommagés à prix réduits.

Matelas A PARTIR DE **79\$**

Jeudi
10 juillet
8 h 30 à 21 h

Vendredi
11 juillet
8 h 30 à 21 h

Samedi
12 juillet
8 h 30 à 17 h

HÂTEZ-VOUS!

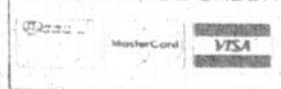
Premiers arrivés, premiers servis!

Vous avez 7 jours pour prendre livraison de vos meubles

PRIX RÉDUITS

- VIDÉO..... **399\$**
- TÉLÉCOULEUR 20" **399\$**
- CAUSEUSE.... **229\$**
- CONGÉLATEUR 8.9 pieds cubes..... **299\$**
- CANAPÉ ET CHAISE **369\$**
- MOBILIER DE CUISINE 5 morceaux .. **399\$**
- MICRO-ONDES **249\$**

POSSIBILITE DE CREDIT



ces articles peuvent déjà être vendus

FARNHAM

Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
1470, St-Paul 293-3605



MEUBLES
Denis RIEL

Certains modèles offerts en quantité limitée

Vente-trottoir

9, 10, 11 et 12 juillet

Le mois des Îles

Toutes les boutiques du carrefour Laplante sont en fête et vous invitent à venir profiter d'aubaines sensationnelles!

L'ambiance est chaleureuse... le décor à la mode des îles... et la musique... des tropiques vous seront offerts pendant tout le mois de juillet. Un duo musical sera sur place les jeudi 10, vendredi 11 et samedi 12 juillet et interprétera les plus belles mélodies au rythme des îles!

Jeudi et vendredi de 19 h à 20 h 30
Samedi de 13 h à 15 h

47 boutiques à votre disposition

Espace à louer
346-1420

AU



carrefour
laplante Inc.

420, 2e avenue,
Iberville

VASTE STATIONNEMENT



Carrefour Laplante
va de l'avant



SUPERPHARM

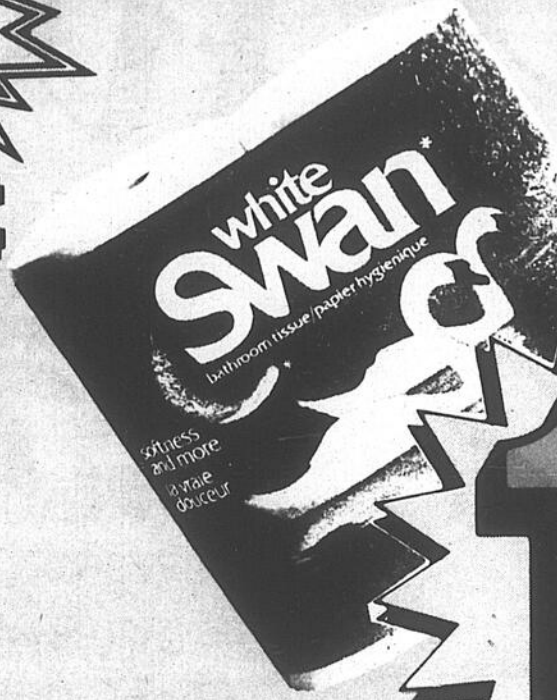
8 SUPER CENTRES POUR VOUS SERVIR



BAN ou ULTRA-BAN
à bille ou bâton

SPÉCIAUX VALIDES du 9 au 15 juillet 86.

99



WHITE SWAN

4 ROULEAUX
PAPIER HYGIÉNIQUE

1¹⁷

ÉPARGNEZ 73%
PREMIERS VENUS!
PREMIERS SERVIS!



ALCAN
PAPIER ALUMINIUM
12" x 25'

77



TIDE 6 litres
AVEC CE COUPON

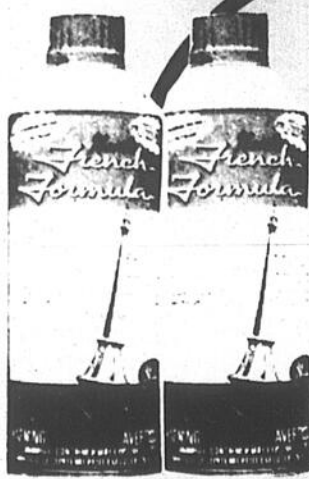
50¢

3⁹⁹

PRIX SPÉCIAL SANS COUPON \$4.99
Valide chez SUPERPHARM seulement, jusqu'au 15 juillet 1986. Limite d'un bon par client.

Pour remboursement, envoyer à:
Herbert A. Watts Ltd.,
B.P. 2140 Succursale «A»,
Toronto, Ontario M5W 1H1

MAC



FRENCH FORMULA

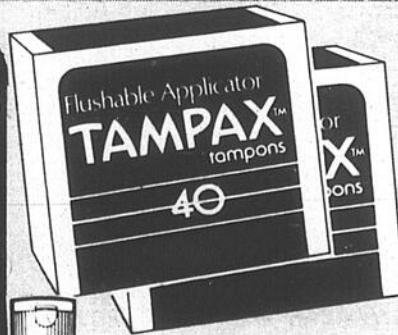
FIXATIF AÉROSOL
400 ml

1⁹⁹



GOOD NEWS ou DAISY
4 RASOIRS JETABLES

79¢



TAMPAX
40 TAMPONS

4²⁹
Au choix



SÛRE et NATURELLE

30 serviettes **3⁹⁹**

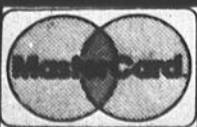


FINESSE

300 + 100 ml
BONI!

Shampooing ou Conditionneur

2⁴⁹



---> RENDEZ-VOUS À VOTRE SUPERPHARM LE PLUS PRÈS <---

Carrefour Richelieu

600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

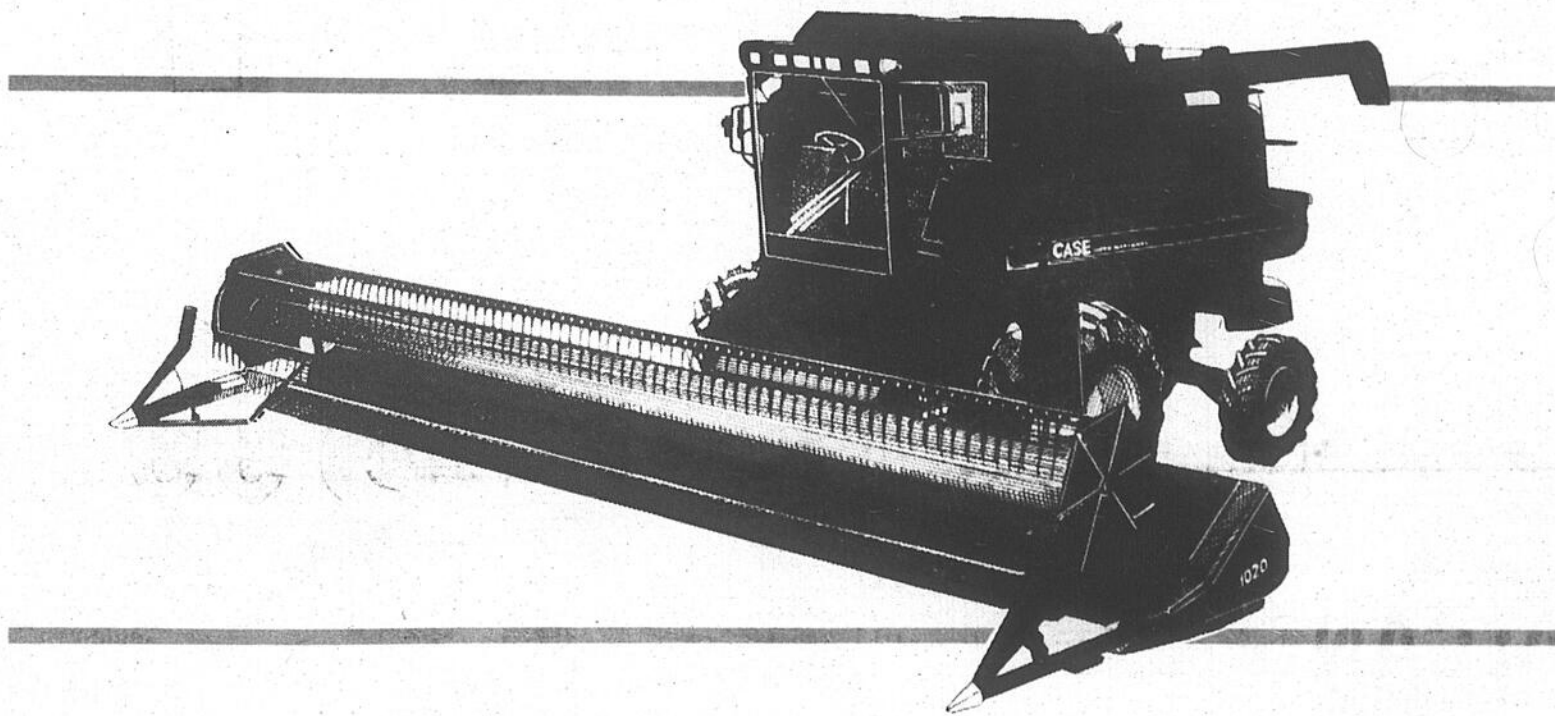
348-1103



BUREAU DE POSTE SUR LES LIEUX SERVICE COMPLET

**VOYEZ NOS NOUVELLES MOISSONNEUSES-BATTEUSES
CASE INTERNATIONAL DE LA SÉRIE 1600**

**LA PLUS NOUVELLE ET
LA PLUS PERFECTIONNÉE DES
MOISSONNEUSES-BATTEUSES EST
TOUT À FAIT À LA
PORTÉE DE VOTRE BUDGET**



Vous pensiez ne pas pouvoir vous offrir les avantages uniques de l'Axial-Flow, alors voici pour vous une bonne nouvelle! Pour le prix d'une moissonneuse-batteuse conventionnelle, vous pouvez dès à présent devenir propriétaire d'une nouvelle Case International 1600. Elle possède une aire de battage et de séparation accrue. Et son mécanisme unique Axial-Flow récolte le grain de façon plus propre et en plus grande quantité que les machines conventionnelles à batteur et contre-batteur. Plutôt qu'un système compliqué de secoueurs, on retrouve dans l'Axial-Flow un seul rotor et des claires-voies de séparation fort simples. Le battage et la séparation se font donc très efficacement en une seule opération.

L'Axial-Flow vous offre de nombreux autres avantages des plus importants. Mais la très bonne nouvelle pour vous est que l'Axial-Flow est meilleure que jamais... et que bien des choses ont changé depuis ce dernier prix que nous vous avons donné. La nouvelle Axial-Flow de Case International est tout à fait à votre portée.

**Une toute nouvelle équipe au service
de l'agriculteur d'aujourd'hui.**



**Les équipements
Messier & frères inc.**

1655, rang Saint-Henri
Stanbridge-Station

**296-4403
296-4419**

J I Case Canada
Une division de Tenneco Canada Inc.

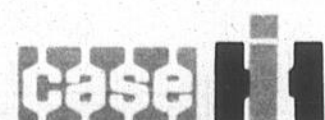


**Les équipements
Boucher inc.**

131, rang Ruisseau Saint-Louis ouest
Marieville

**460-4951
460-3963**

J I Case Canada
Une division de Tenneco Canada Inc.



Accord provisoire des États-Unis et de la CEE sur le commerce agricole

(AP) — Le gouvernement américain et la CEE sont parvenus à un accord provisoire en matière de commerce agricole, évitant ainsi «un conflit commercial important», a indiqué mercredi le commissaire européen chargé du Commerce extérieur, M. Willy de Clerq.

Cet accord comporte certaines «concessions» (un terme que la Commission réfute) de la part des Européens au sujet des exportations américaines de maïs, de sorgo et de produits de substitution

destinés à l'Espagne. Ces exportations se maintiendront à leur niveau actuel pendant que les négociations se poursuivent, dans le cadre du GATT, en vue de baisser le montant des taxes à l'importation en Europe de cinq produits agricoles américains.

En échange, les États-

Unis ont accepté de retirer, jusqu'à la fin de l'année, leurs menaces de représailles contre les exportations communautaires. Et c'est au 31 décembre prochain qu'a été fixée la nouvelle échéance pour la conclusion, dans le cadre du GATT, d'un accord agri-

cole entre ces deux grandes régions économiques du monde.

L'accord, signé entre la Commission des communautés européennes et l'envoyé spécial américain chargé des questions commerciales Clayton Yeutter, ainsi que le secrétaire américain à l'Agriculture Richard Lyng, doit encore être approuvé par les 12 pays membres de la CEE.

«Je suis confiant. L'accord sera approuvé», a déclaré Willy de Clerq qui a cependant confirmé que la France avait émis des réserves sur l'accord. Espérant que l'approbation des 12 interviendrait jeudi à la réunion des représentants permanents, M. De Clerq a indiqué que la «première réaction était très positive».

■ Pas de guerre commerciale

À Washington, le secrétaire américain au Commerce, M. Malcolm Baldrige a indiqué qu'aucun des deux partenaires ne voulait d'une

guerre commerciale. «C'est ce qui explique que de telles négociations interviennent» a-t-il ajouté.

L'entrée de l'Espagne et du Portugal dans le Marché commun au premier janvier dernier avait conduit à une révision à la baisse des niveaux admis d'importations agricoles en provenance des pays non membres de la CEE, dont les États-Unis. Washington avait protesté contre cette révision, en annonçant de nouveaux tarifs et de nouveaux quotas sur les exportations européennes de produits agricoles comme les vins, la bière, le fromage et le chocolat.

Ces décisions avaient provoqué de la part de la CEE une menace de contre-représailles, conduisant à l'escalade dans les tensions entre ces deux grandes régions économiques du monde.

«L'accord prévoit simplement que nos agriculteurs ne seront pas touchés tant que les négociations ne sont pas ache-

vées» a encore indiqué M. Baldrige. M. De Clerq a en effet précisé que si les importations des cinq produits concernés par l'accord tombaient en dessous de 234,000 mètres cubes par mois au cours des six prochains mois, la CEE se chargerait de combler ce manque à gagner pour les États-Unis. Il a toutefois ajouté que l'accord ne lézait pas les agriculteurs européens et que fin décembre, la promesse européenne prenait fin si aucun accord définitif n'était trouvé.

Aux yeux de la Commission, les modalités de l'entrée de l'Espagne dans la CEE ne sont pas remises en cause, pas plus que la politique agricole européenne et rien ne préjuge du résultat des négociations du GATT.

M. De Clerq a encore indiqué qu'il espérait que cet accord influencerait positivement sur les autres différends existant entre l'Europe et les États-Unis: les exportations européennes de produits métallurgiques semi-finis et celles d'agrumes et de pâtes.

HYUNDAI S'EST FAIT UNE IDÉE.

Cette idée est bien simple: augmenter la valeur des voitures Hyundai par l'intégration d'équipement supplémentaire sans supplément de coût.

Exemples: les sièges avant entièrement inclinables, les vitres teintées, le verrouillage de sécurité des portières arrière, les servofreins et cinq pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier.

Tout cela fait partie de l'équipement standard de la Pony, de la Stellar et de l'Excel.

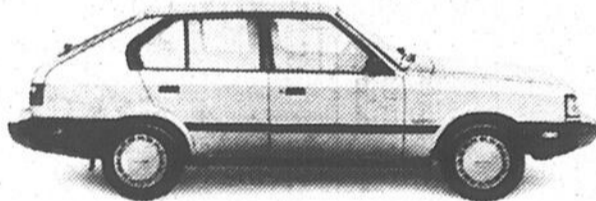
Certes Hyundai vous offre quelques options. La transmission automatique en est une, ainsi que le climatiseur et le toit ouvrant électrique.

La voiture bien équipée que vous admirez dans la salle de montre ressemble en tous points à celle décrite lorsqu'on vous propose un prix.

Vous n'aurez à faire aucun compromis sur le confort ou la sécurité.

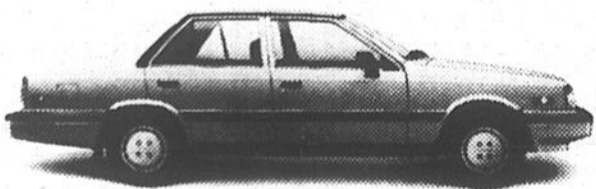
C'est aussi simple que cela!

VOICI TROIS MERVEILLEUSES FAÇONS DE L'EXPRIMER.



LA PONY: SI PRATIQUE!

Cette populaire cinq portières à hayon levant a brisé tous les records de ventes de voitures importées pour devenir la voiture la plus vendue de sa catégorie. Spacieuse, économique et fiable, la Pony demeure la préférée des automobilistes canadiens et le chouchou de la famille.



LA STELLAR: SI LUXUEUSE!

L'apparence, les sensations, le confort d'une voiture qui devrait coûter beaucoup plus cher. La Stellar est super-équipée et comprend des caractéristiques de luxe qui ajouteraient des centaines et même des milliers de dollars supplémentaires au prix de base de plusieurs sedans intermédiaires. La Hyundai Stellar vous permet d'accéder au luxe sans alourdir vos finances!



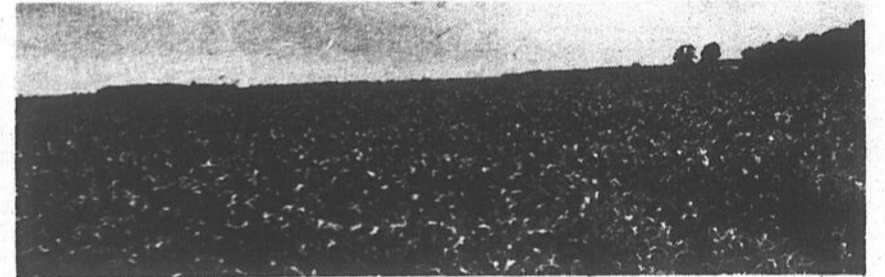
L'EXCEL: SI SPORTIVE!

La nouvelle Hyundai Excel 1986 vous offre la traction avant, la suspension indépendante à l'avant comme à l'arrière, le système de freinage à double circuit en diagonale, une allure éblouissante et des performances exaltantes. Ajoutez à cela le hayon levant qui permet de disposer à volonté de beaucoup d'espace de rangement ou du confort total pour vos passagers à l'arrière.



Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-sur-Richelieu 347-4003

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir



L'accord porte notamment sur les exportations américaines de maïs.

Station de Deschambault

Pagé verse \$587,000 pour un poulailler expérimental

M. Michel Pagé, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et député de Portneuf a procédé aujourd'hui, à la signature d'un contrat et à la levée de la première pelletée de terre d'un poulailler expérimental qui sera construit à la Station de recherche de Deschambault.

Le député-ministre, par

Agriculture

Offres d'emplois

Le Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois concernant le domaine agricole.

Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, au 850 boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, au numéro de téléphone suivant: 774-9154.

Ouvriers agricoles en général, maison fournie (3). Ouvriers agricoles pour la culture maraîchère, aucun service (20). Ouvriers agricoles à l'élevage porcin (exp. requise), maison fournie (1), chambre et pension (1). Ouvriers agricoles d'exploitation d'élevage de bétail laitier (exp. requise), maison fournie (1), chambre et pension (1), aucun service (3).

le biais de son ministère, versera 587 000\$ pour défrayer le coût total de la construction. M. Pagé s'est montré très heureux d'offrir un appui financier à ce projet attendu depuis si longtemps. «Ce poulailler comblera un urgent besoin pour le Service de recherche en zootechnie dans le cadre de ses activités de recherche sur l'amélioration génétique

de la productivité de la poule pondeuse» signalait le Ministre.

La capacité du poulailler sera environ de 11 000 poules et 750 coqs et les travaux de recherche envisagés bénéficieront aux producteurs d'oeufs, aux éleveurs de troupeaux de reproduction et aux couvoiers.

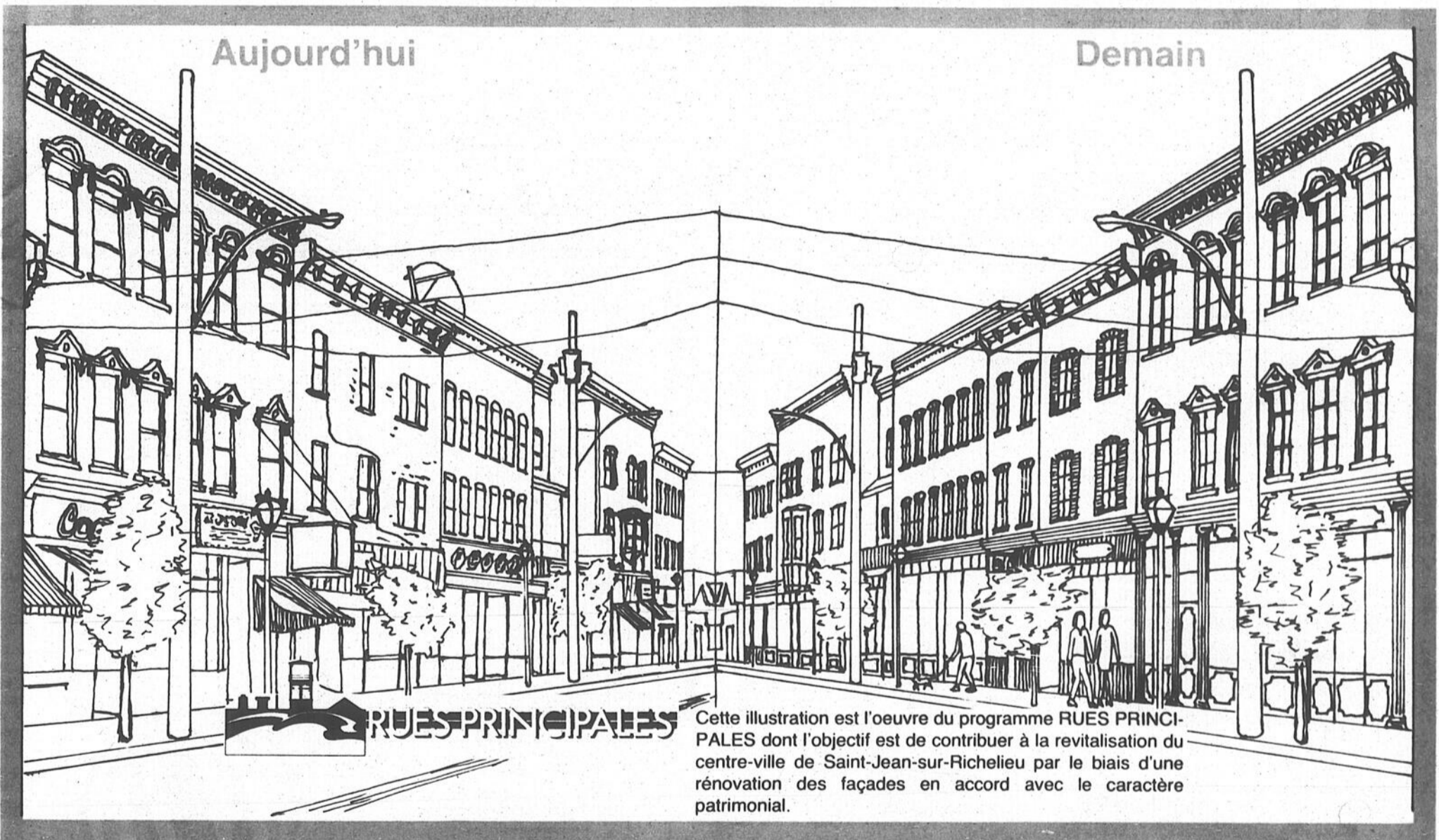
Ce projet témoigne de la volonté ferme du député-ministre de déployer beaucoup d'énergie au chapitre de la recherche pour l'avancement de l'agro-alimentaire au Québec. «Les productions animales constituent un élément important dans notre économie. Afin de demeurer compétitif sur nos marchés intérieurs et extérieurs, il est essentiel d'investir des efforts dans la recherche et le transfert technologique», indiquait M. Pagé.

Le contrat de construction est octroyé à la Firme Prévost et Frère Inc. le plus bas soumissionnaire. La fin de la construction est prévue pour le 25 septembre 1986.

SUPER-VENTE TROTTOIR

centre-ville
Saint-Jean-sur-Richelieu
9, 10, 11, 12 juillet

Animation exceptionnelle, voir programme au verso



Promotion
parrainée par



La SIDAC est le regroupement de tous les gens d'affaires du centre-ville pour le meilleur des services. C'est aussi une société de promotion économique. C'est enfin, une collaboration dynamique avec tous les organismes préoccupés du développement économique et de conservation du patrimoine.

PROGRAMME

VENTE TROTTOIR CENTRE-VILLE

Saint-Jean-sur-Richelieu

9, 10, 11, 12 juillet

Le mercredi 9 juillet 1986
de 9 h à 18 h

- Animation musicale avec Jacques Bisailon
- Ventes éclair
- Kiosques: Sidac Centre-Ville
Rues Principales
150e chemin de fer
Le Groupe Inc. (arts visuels)
- Amuseurs publics de la Ville de Saint-Jean

Le jeudi 10 juillet
de 9 h à 21 h

- Animation musicale avec Jacques Bisailon
- Ventes éclair
- Kiosques: Sidac Centre-Ville
Rues Principales
150e chemin de fer
Le Groupe Inc. (arts visuels)
- Festival de films de Walt Disney à la Boîte à Films
de 10 h à 16 h, sans interruption
- Amuseurs publics de la Ville de Saint-Jean
- Tours guidés (vieux Saint-Jean) offerts par l'Office
du Tourisme du Haut-Richelieu

Le vendredi 11 juillet 1986
de 9 h à 21 h

- Animation musicale avec Jacques Bisailon
- Ventes éclair
- Kiosques: Sidac Centre-Ville
Rues Principales
150e chemin de fer
Le Groupe Inc. (arts visuels)
- «La petite fanfare», spectacle exceptionnel de
cirque: clowns, jongleurs, unicyclistes, etc.
4 représentations:
14 h à 14 h 30, 16 h à 16 h 30, 18 h à 18 h 30,
20 h à 20 h 30.

Le samedi 12 juillet 1986
de 9 h à 17 h

- Animation musicale avec Jacques Bisailon
- Ventes éclair
- Kiosques: Sidac Centre-Ville
Rues Principales
150e chemin de fer
Le Groupe Inc. (arts visuels)
- Spectacles itinérants: Les mimes «antomime»
Musique Dixie-Band toute la journée.
Durant toute la vente trottoir, les kiosques seront
installés rues Richelieu et Saint-Jacques.

GAGNEZ UN VOL EN MONTGOLFIÈRE

Chaque jour de la vente trottoir, la SIDAC centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu fera tirer un vol en montgolfière (semaine du 8 au 17 août).

Pour participer à ce tirage au sort, il suffira de déposer un ticket de caisse ou un reçu (obtenu lors d'un achat effectué durant la vente trottoir), dans la boîte installée près du kiosque SIDAC, rue Saint-Jacques.



Chaque année au Québec, plus de 200,000 animaux sont abandonnés

Nos amis les animaux

Plus de 200,000 animaux sont abandonnés chaque année au Québec.

Uniquement dans les filiales de la Société Canadienne de Protection des

Animaux et à la SCPA elle-même, plus de 100,000 animaux sont apportés tous les ans. Les autres sont abandonnés à leur sort, dans les campagnes, les bois, à des amis qui s'en départiront peu de temps après ou encore apportés chez le vétérinaire pour euthanasie parce qu'on n'a plus le

temps de s'en occuper.

Et pourtant on prétend les aimer. Pourquoi alors tant de démissions des maîtres à l'endroit d'un animal qu'ils ont pourtant voulu, choisi et aimé. Du moins l'affirment-ils!

adoptant; une personne avisée risque beaucoup moins de rapporter son animal quelques semaines plus tard lorsqu'elle a été informée de toutes les implications et obligations que requiert un

animal.

Ce nouveau système a ainsi permis à la SCPA de réduire considérablement le pourcentage de retour. Ainsi, comparativement à

septembre 1984 alors que la SCPA voyait revenir plus de 16% de ses animaux, septembre 1985 connaissait des chiffres de retour évalués à moins de 9%... Mais c'est encore trop...

M.L.C.P.

On peut encore louer un chalet du ministère

Chasse, pêche et plein air

Le vaste réseau des parcs et réserves fauniques du Québec a été créé en fonction des nombreux amateurs de pêche et de plein air de la province. Ainsi, après le début de la saison, nous tenons à vous rappeler qu'il y a encore de nombreuses possibilités qui s'offrent à vous, et ce, dans toutes les régions du Québec.

petit chalet de villégiature dans les parcs et réserves, il reste des possibilités. Pour ce faire, vous pouvez composer le 890-5349 si vous êtes de la région de Québec ou encore le 1 (800) 462-5349 si vous résidez ailleurs au Québec. Mentionnons que les chalets que le gouvernement met à votre disposition sont propres, confortables et bien équipés et vous pouvez y effectuer un séjour à des prix plus que raisonnables.

Pour ceux qui désirent se prévaloir de séjours de pêche dans les chalets et pavillons du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche ou encore qui voudraient se louer un

D'autre part, nous rappelons également aux adeptes de la pêche spor-

tive qu'ils peuvent pratiquer la pêche à la journée avec embarcation du ministère ou leur embarcation personnelle. Pour obtenir une réservation 48 heures à l'avance vous pouvez composer sans frais le 890-5310 si vous êtes de la région de Québec ou le 1-800-462-5310 si vous résidez ailleurs au Québec. Pour une réservation 24 heures à l'avance, vous pouvez téléphoner (frais d'appel) directement au bureau du parc ou de la réserve de votre choix.

Pour obtenir une réservation le lundi, téléphonez le jeudi après-midi, le mardi: vendredi après-midi, mercredi: lundi avant-midi, jeudi: mardi avant-midi, vendredi: mercredi avant-midi, samedi: jeudi avant-midi, dimanche: vendredi avant-midi.

Une enquête effectuée à partir des dossiers de la SCPA révèle qu'en 1984 75% des abandons découlaient d'un manque de réflexion avant l'adoption d'un animal. Bien que l'autre tranche de 25% faisait état d'explications diverses, il ressort tout de même qu'un manque de réflexion ou de connaissances était à l'origine de ces multiples abandons.

La SCPA s'est adjoint les services de consultants en adoption dont la mission est de ne laisser partir aucun animal du refuge sans avoir discuté longuement avec l'éventuel



Les gens ne réfléchissent pas assez aux implications de posséder un animal.

CENTRE ST-LUC INC.

191, Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc
(anciennement Champion du meuble)

Super-Bingo le 26 juillet 1986

organisé par le Club Optimiste de Saint-Luc au profit de l'Association de l'arthrite du Haut-Richelieu

En plus: nombreux prix de présence

DIMANCHE SOIR (L'Âge d'Or Saint-Luc) (3 500\$ en prix)	BINGO
LUNDI SOIR (Baladin Saint-Luc) (3 500\$ en prix)	BINGO
MARDI	LIBRE
MERCREDI SOIR (Ass. Sportive Saint-Luc) (3 500\$ en prix)	BINGO
JEUDI SOIR	LIBRE
VENDREDI SOIR (Handicapés Saint-Luc) (3 500\$ en prix)	BINGO
SAMEDI 26 juillet:	SUPER-BINGO

Réservations: 349-2214
Proprs.: Claude Dufour - Yvan Viens

LES RABAIS EXCEPTIONNELS DE L'ÉTÉ SONT ARRIVÉS!

MONTRES

- Adec
- Citizen
- Gérard Perregaux
- Bulova
- Caravelle
- Michel Herbelin

de 10% à 40%

**Bijoux mode
Liquidation**

JUSQU'À 75% DE RABAIS

- colliers
- bracelets
- boucles d'oreilles
- broches

• Cristal
• Argenterie
• Briquets
• Stylos et plumes
Mont-blanc

LIQUIDATION
à 40% DE RABAIS

ASSORTIMENT DE BIJOUX EN OR
à 50% DE RABAIS

- breloques
- zodiaques
- bracelets
- bagues
- chaînes
- boucles d'oreilles

au filon d'Or

pour le plaisir de bien choisir

216, RUE RICHELIEU · ST-JEAN · 347-7151 · 346-3609

Plan mise de côté

Les plantes vivaces exigent des soins particuliers



Parlons horticulture

par Olivier Valque Jr.
(Diplôme en horticulture et paysagisme D.T.A.)

Les plantes vivaces reviennent à chaque année de leurs racines mais demandent des soins un peu plus particuliers que les fleurs annuelles pour donner un rendement adéquat. Ces soins qui sont très simples ont pour but de garder les plants vigoureux tout en contrôlant leur croissance.

petit cultivateur à trois dents ou encore ces nouveaux petits outils qui travaillent à la façon d'un rotoculteur miniature par leur mouvement rotatif que vous leur imprimez en les faisant aller d'avant en arrière.

Fertilisation et arrosage

Pour favoriser la croissance des plantes, il faut leur fournir sous forme d'engrais et en quantité suffisante les trois éléments indispensables à leur équilibre physiologique: azote, phosphore et potassium. Les engrais organiques à dissolution progressive sont spécialement pour les vivaces car ils libèrent peu à peu les éléments fertilisants et leur effet se prolonge durant toute la période de croissance. Au début du printemps, lorsque la croissance reprend, une première application doit être faite avec un engrais complet de formule 10-

20-20 en évitant d'en échapper sur le feuillage. Au début de l'été, une deuxième application doit suivre pour remplacer les éléments qui ont été utilisés. Là encore, la même formule d'engrais sera employée afin d'endurcir les plantes contre le stress de la sécheresse des chauds mois d'été.

Il est nécessaire d'étendre un paillis autour des plantes vivaces, de 5 à 8 cm d'épaisseur. Compost, fumier de jardin, terreau de feuilles, paille, ou mulch d'écorce de pin finement broyé peuvent servir de paillis. Ce paillis a pour but de conserver au sol son humidité et empêcher les mauvaises herbes de proliférer en abondance. Il diminue de beaucoup les arrosages en période chaude. Lorsqu'il est nécessaire d'arroser, utilisez un asperseur à jet constant et uniforme qui permet à l'eau de pénétrer profondément dans le sol, de cette façon, vous n'avez pas à arroser avant une dizaine de jours s'il ne pleut pas. Les sols argileux ont tendance à se durcir sous l'action des fortes pluies. Avant d'arroser, de fertiliser ou d'étendre un paillis binez ou décroûtez le sol en surface. Les paillis empêchent le compactage du sol sous la pluie, améliorent la composition des sols argileux ou sablonneux et évitent les éclaboussures de terre sur le

dessous des feuilles, facteurs de contamination des plantes. Les paillis freinent en outre le développement des mauvaises herbes et en se décomposant apportent au sol des éléments nutritifs. Il est préférable de pailler entièrement la plate-bande. Si cela n'est pas possible, entourez chaque plant d'un paillis épais.

Tuteurage et fleurs fanées

Certaines plantes vivaces à tiges flexibles et à fleurs très lourdes ont besoin d'être soutenues, surtout au moment de la floraison. En guise de tuteurs, utilisez des tiges de bambou, des cerceaux ou des filets de fil de fer galvanisé qui se retrouvent dans la plupart des centres de jardinage. Dès que les premières

fleurs se sont fanées, il faut les enlever. Chez certains sujets comme les delphiniums, les phlox et les achillées à port rampant, on peut espérer une seconde floraison. On doit continuer à supprimer les fleurs fanées jusqu'à la fin de la floraison, en automne. On prévient de cette manière l'apparition de sujets indésirables par germination spontanée des graines. Coupez au

ras du sol les hampes florales nues ou uniques (comme les iris). Rabattez les autres au-dessous des feuilles supérieures surtout dans le cas de feuillage décoratif. Taillez sévèrement, au moyen d'une pelle tranchante, s'il le faut, les plants trop envahissants, sinon vous risquez de perdre votre plate-bande sous une mer de plantes vivaces identiques.



L'ameublissement du sol s'applique autant aux plantes annuelles qu'aux fleurs vivaces.

CUEILLEZ VOUS-MÊME!
A SAINT-VALENTIN
FRAISES et FRAMBOISES MAINTENANT!

GRATUIT! TOURS de CHARRETTE

M.A.P.A.Q.

Syndicat des Producteurs(trices) de fraises et framboises du Québec

Tél. 291-3004

LOUIS HÉBERT et FILS

NOUVEAU! NOUVEAU!

Brault & Bisailon inc.
vous offrent un nouveau service de compresseur pour briser le béton et perforer des trous dans le solage jusqu'à 1½ pouce de diamètre

Brault & Bisailon inc.
entrepreneurs généraux

390 Grand Bernier Nord
C.P. 214, Saint-Jean, Qué. 347-6171

Pneu arrière Michelin 130-90-17 Spécial 79.95

Pneu avant Michelin 90-90-19 Spécial 49.95

Spéciaux d'été

Pneu Pirelli Phantom arrière 130x80 V18 Rég. 134,95\$ Spécial 99.95

Pneu Pirelli Phantom avant 120x80 V16 Rég. 106,95\$ Spécial 74.95

QUANTITÉ LIMITÉE

Les 4 roues 1987 sont arrivés

VISA

Indis Sports inc.

122 Rang Ruessou St-Louis est Marleville JOL 1J0
460-7620

Aimeriez-vous jardiner sans insecticide cet été?

Comment va votre potager? Doit-il sa survie aux généreuses doses d'insecticide que vous lui administrez?

Bon nombre de jardiniers amateurs ont le réflexe de se précipiter sur l'insecticide en aérosol dès que les insectes commencent à grignoter les jeunes pousses. Toutefois, selon Amalia Pucate, d'Agriculture Canada, à Ottawa, la lutte chimique contre les ravageurs ne va pas sans inconvénients.

Outre leur coût et la perte de temps qu'entraî-

nent les précautions nécessaires pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec vos vêtements et votre peau, les insecticides risquent également de détruire des insectes utiles, comme les coccinelles, qui contribuent à éliminer les pucerons.

Conseils

Aimeriez-vous jardiner sans insecticide cette année? Mme Pucate recommande plusieurs méthodes naturelles qui, en plus de tenir en échec bon nombre de ravageurs

communs du potager, vous permettront de réaliser des économies.

Par exemple, on peut facilement se débarrasser des perce-oreilles et des limaces, qui souvent causent d'importants dégâts dans les potagers, à l'aide d'un piège formé de deux planches de bois rainurées. Les rainures doivent mesurer environ quatre millimètres de largeur et quatre millimètres de profondeur, et être exactement l'une vis-à-vis l'autre. Il faut placer le piège à la verticale dans le jardin. La nuit, les perce-

oreilles se réfugient à l'intérieur. Il suffit, le matin, de secouer le piège au-dessus d'un seau d'eau savonneuse.

Les limaces ramperont pour leur part sous des plaques placées à proximité de vos plantes. Vous pouvez ensuite les ramasser chaque matin et les détruire. Ces créatures molles et visqueuses ont aussi horreur des surfaces rugueuses. Souvent vous pouvez les tenir à l'écart en saupoudrant de la pierre finement concassée ou du sable autour des plantes.

Guerre biologique

D'autre part, d'expliquer Mme Pucate, la «guerre biologique» est permise contre les insectes. Certaines jardinerie offrent maintenant un insecticide renfermant le *Bacillus thuringiensis*. Il est vendu sous les marques Dipel et Thuricide.

Sans danger pour les êtres humains, les animaux familiaux, les oiseaux et les poissons, cette pulvérisation bactérienne s'attaque aux chenilles et autres larves de papillons nocturnes ou diurnes, y compris la

piéride du chou. «C'est un moyen de lutte très efficace, d'affirmer Mme Pucate, mais n'attendez pas des résultats du jour au lendemain.»

L'eau savonneuse peut également rendre de bons services contre les petits insectes fragiles, tels que les pucerons et les acariens. On pulvérise la solution directement sur les plants infestés. Plusieurs savons insecticides sont également offerts dans le commerce.

Ruban adhésif

Les pucerons et les

petites mouches, telles que la mineuse du chrysanthème, sont attirés par le jaune. Bon nombre de jardinerie vendent du ruban adhésif jaune que l'on peut placer un peu partout dans le potager, étant donné que les pucerons attaquent pratiquement tous les légumes et une foule de fleurs.

Disposer autour du potager des boîtes de conserve contenant de l'eau savonneuse est un piège peu coûteux pour les perce-oreilles, qui aiment grimper en rampant sur les surfaces verticales.

Cultivez des fruits pour vous et non pour les vers!

Faire pousser de bons fruits dans son jardin peut être un véritable défi, mais le jeu en vaut la chandelle. Outre la cloque du pêcheur qui demande

une pulvérisation de chaux soufrée à l'état dormant, plusieurs maladies graves comme la tavelure du pommier et du pêcher doivent être com-

battues par une pulvérisation hebdomadaire de fongicides, depuis le début du printemps jusqu'à la période de floraison.

floraison où aucun insecticide ne devrait être utilisé afin de ne pas tuer les abeilles.

Après la floraison, une pulvérisation régulière tous les 7 à 10 jours de Bo-Fruits, de Diazinon ou de poudre à vaporiser pour jardins et arbres fruitiers permettra de maîtriser des insectes tels que le carpocapse de la pomme et les tordeuses. Dans l'est du Canada, la mouche de la pomme, dite aussi «ver-chemin-de-fer» est de loin le pire parasite.

Avec une application hebdomadaire en juillet et en août de Sevin ou de poudre à vaporiser Green Cross pour jardins et arbres fruitiers contenant du carbaryl, les asticots et d'autres insectes seront maîtrisés efficacement. Vous pourrez ainsi savourer de bons fruits plutôt que d'emplir vos poubelles de fruits pourris.

Et pendant l'été, une vingtaine d'insectes nuisibles peuvent s'attaquer à vos fruits et en faire la «récolte» avant même que vous n'y songiez!

Protection

Fort heureusement, le jardinier amateur a à sa disposition quelques pulvérisations polyvalentes pour protéger ses fruits. Le Captan, dont la réputation n'est plus à faire, est le fongicide le plus efficace pour nombre de maladies. Il est vendu seul ou en combinaison avec des insecticides sous forme de poudre à vaporiser pour jardins et arbres fruitiers. Cette poudre peut être pulvérisée tout au long de la saison, sauf pendant la période de



Fort heureusement, le jardinier amateur a à sa disposition quelques pulvérisations polyvalentes pour protéger ses fruits.

L'acupuncture: est-ce qu'il faut avoir confiance?

À maintes reprises on se fait poser la question... Est-ce qu'on doit avoir confiance pour que l'acupuncture marche? Je dirais tout de suite: NON ce n'est pas la confiance ni l'autosuggestion qui fait que l'acupuncture traite avec autant de succès la maladie.

L'acupuncture a réellement un effet énergétique et physiologique. La plus belle preuve de cela, l'acupuncture en Europe se pratique sur les chevaux, plus particulièrement les chevaux de course. Comment pourrait-on convaincre un animal de préférer l'acupuncture à une autre forme de médecine? Toutefois même si ce n'est pas la confiance qui fait guérir, il faut avoir assez de motivation pour suivre régulièrement les traitements, car le succès des traitements dépend de la régularité à les suivre. Et il faut l'avouer, le patient qui arrive pour une première fois à plus de méfiance que de confiance... car il vient essayer une nouvelle façon de se faire traiter, très différente de l'approche de la médecine occidentale.

La confiance augmente à mesure que les résultats arrivent... et c'est alors que le doute disparaît.

Pour plus de renseignements sur le sujet:

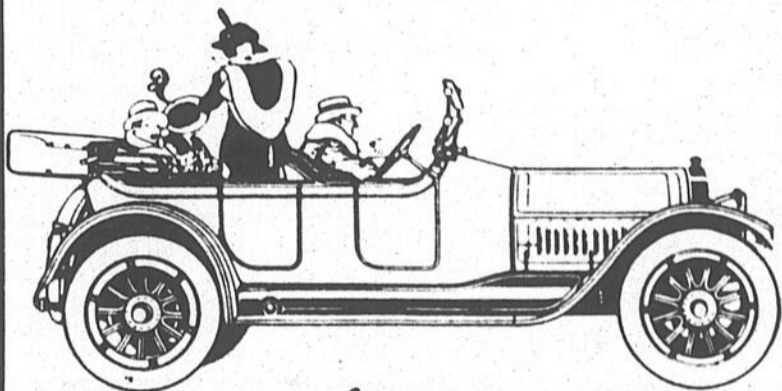
Clinique d'acupuncture J.L. Levesque

526, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)

Tél.: 348-0518, jour/soir



ENEZ SAVOURER AMOUR, HUMOUR, POURSUITES ET ALCOOL INTERDIT!



L'AMÉRIQUE À SEC

une comédie originale écrite et produite par MARCEL DUBÉ

Mise en scène de Céline Hallée

avec Jacques Zouvi

Jean-François Blanchard Anne-Marie Provencher
Élisabeth Streicher Jean Harvey Sylvain Foley Henri Chassé

Disons-le sans détour, les défis étaient nombreux et furent relevés de bonne et d'excellente façons.

...Une comédie où il n'y a ni méchant ni bon, mais cocasseries et rires certains...

Marcel Dubé a très bien rempli le rôle qu'on attendait de lui: écrire un théâtre d'été, léger, divertissant et drôle...

Un spectacle de qualité, rappelant sans aucun doute les meilleurs moments des théâtres d'été québécois.

Jean-François CRÉPEAU (LE CANADA FRANÇAIS)



du 21 juin au 30 août 86 du mardi au samedi à 20h30
CENTRE CULTUREL FERNAND CHAREST
190, rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu

Théâtre de

l'Écluse

TICKETS EN VENTE:

St-Jean Au Carrousel (514) 348-5312
Montréal Archambault (514) 849-6201
St-Hubert Discoram (514) 678-9816

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS,

Cartes de crédit acceptées
au Carrousel et au guichet du Théâtre

AIR CLIMATISÉ

FORAÎT:

Croisière sur la Richelieu
Souper,
Soirée au Théâtre:
Les Croisières Richelieu
(514) 346-2446

C'est le temps de profiter de l'abondance des fruits

Alimentation

par Irène T. ARSENEAU

En été, les champs et les vergers canadiens regorgent de fruits aussi savoureux que rafraîchissants. C'est le temps de profiter de cette abondance et de les inscrire au menu des repas et des collations. Certains fruits canadiens n'ont plus à faire leurs preuves; ils sont très bien connus. D'autres, malheureusement, ne jouissent pas d'une aussi grande popularité. Question de rendre justice aux deux groupes, un petit tour d'horizon sur quatre fruits canadiens est de mise.

Abricots: bien que premier selon l'ordre alphabétique, l'abricot représente une récolte mineure au Canada. La culture de l'abricot s'effectue surtout dans la vallée de l'Okanagan en Colombie-

Britannique et dans le Sud-Ouest ontarien. D'origine chinoise, l'abricot canadien est disponible sur nos marchés en juillet et août. La production canadienne se chiffre à environ 46,5% de la de-

mande, le reste étant importé des États-Unis.

L'usage domestique de l'abricot est plutôt limité. À l'achat, évitez les abricots trop mous, d'apparence terne, de coloration jaune pâle ou vert jaune, ainsi que ceux qui sont trop fermes. Ces signes indiquent que l'abricot est trop ou pas assez mûr. L'abricot de couleur jaune orange et d'apparence juteuse cédant à une pression faible est juste à point. Tout comme bien d'autres fruits, il faut garder les abricots au réfrigérateur ou dans un endroit frais et sec. De plus, il est préférable de ne les laver qu'au moment de les servir. Après avoir préparé l'abricot, on peut l'arroser de jus de citron ou d'une solution d'acide ascorbique pour prévenir le brunissement. On peut l'employer dans la

confection de la salade aux fruits, la réduire en purée ou en compote, et en faire des sorbets, des mousses et des soufflés.

Cerises: deux types de cerises sont cultivées au Canada: les cerises sures et les cerises sucrées. L'Ontario produit les deux types, alors que la Colombie-Britannique cultive presque exclusivement la variété sucrée. La consommation des cerises par habitant au Canada semble vouloir demeurer constante, bien qu'on note une augmentation de la consommation des cerises fraîches au détriment du fruit transformé. La production domestique des cerises représente 32,8% de la demande, indiquant qu'un fort pourcentage doit être importé.

De part leur nature, les cerises sont fragiles, ce qui signifie que la période d'entreposage est plutôt limitée. À l'achat, recherchez des cerises bien

rondes, brillantes et de couleur allant de rouge léger à foncé, jusqu'au noir mauve selon la variété. La tige des cerises devrait aussi avoir une apparence fraîche. Évitez l'achat de cerises molles, collantes, ternes, de coloration brune ou qui présentent des meurtrissures. Ces particularités signifient que la fraîcheur est dépassée. Les cerises étant très périssables, il est préférable de n'acheter que la quantité nécessaire, de les réfrigérer sans couvercle et de les laver juste avant de les apprêter ou de les servir. Les cerises sures se prêtent mieux à la cuisson, et sont donc idéales dans de nombreuses préparations. Pour leur part, les cerises fraîches sucrées sont excellentes telles quelles pour la collation et comme amuse-gueule. Elles sont également savoureuses en compote, en purée, épicées ou dans une préparation aromatisée au brandy.

Fraises: culture fruitière très importante au Canada, la fraise est cultivée dans presque toutes les provinces. Fait surprenant, toutefois, la production ne représente que 18% de la demande nationale. La récolte des fraises demande une main-d'oeuvre très intense. Ainsi, beaucoup de consommateurs envahissent les champs en juin et juillet pour cueillir ce petit fruit eux-mêmes.

Les fraises sont à leur meilleur lorsqu'elles sont d'un rouge au lustre brillant, avec leur capuchon vert, et lorsqu'elles sont fermes, sèches et propres. Souvent, les fraises de grosseur petite ou moyenne ont meilleur goût. Ce fruit est très périssable et la moisissure s'y propage vite. C'est pourquoi il est préférable d'acheter les fraises pour une utilisation immédiate, et éviter celles dont la coloration varie, qui sont

rétrécies ou dont l'emballage est taché car cela indique que les fraises ont «coulé». Réfrigérez sans couvercle; lavez et enlevez le capuchon juste avant de servir. La confiture aux fraises est certes devenue une tradition chez nous. Rien n'empêche qu'elles soient utilisées dans toute une gamme de préparations, allant de la salade aux fruits jusqu'à la crêpe veloutée.

Framboises: la production de framboises se concentre surtout en Colombie-Britannique quoique l'Ontario, le Québec et les Maritimes en cultivent en quantité respectable. La récolte s'effectue en juillet et août, après celle des fraises, et le Canada est autosuffisant à 82%.

Comme dans le cas des autres fruits, les framboises sont fragiles et très périssables. À son meilleur, la framboise est d'apparence brillante, propre, et présente une couleur uniforme caractéristique. Chaque petite cellule doit être bien charnue et ferme. Une framboise ayant atteint sa maturité n'a pas de tige. N'achetez pas des framboises dont les paniers sont tachés car cela indique un début de détérioration. Achetez seulement la quantité nécessaire pour un usage immédiat et entreposez au réfrigérateur. Lavez-les juste avant de servir car l'eau accélère la formation de moisissures. Les framboises sont délicieuses en sauce ou en purée et se conservent mieux lorsqu'on ajoute du sucre à la préparation. Dans une salade de fruits, il est préférable d'ajouter les framboises juste avant de servir car elles ramollissent rapidement lorsqu'elles baignent dans un liquide.



Il est préférable d'acheter des fraises pour une utilisation immédiate



Aspirateur Central

BEAM

le leader mondial depuis 1937

À partir de **399\$** (ensemble 3 pièces)

Ne traînez plus un aspirateur! branchez un **BEAM**

Le **Roil** de l'ASPIRATEUR **346-3575**

767, St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



A. & Y. LANGEVIN INC.

LE PLUS GROS DÉPOSITAIRE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC DANS LA REGION

Les idées et les couleurs sont là!

SUPER-SPECIAL SUR PLANCHERS DE BOIS FRANC



AUSSE SUPER-SPECIAL sur MARQUETERIE en inventaire

N.B. Service de livraison disponible avec léger supplément

194, rue Principale

293-6433

Ange-Gardien

293-3332

\$700 F.C.

Recevez par la poste un RABAIS de

Le nouveau chlore sec HTH® à dissolution plus rapide



Quand vous achetez du chlore sec HTH® en quantité de 15,9 kg. ou 11,4 kg., vous recevrez par la poste un chèque de rabais de \$7.00 F.C.

Les nouvelles granules à dissolution plus rapide vous assurent une eau plus propre et plus claire pour moins de travail!

Venez dans notre magasin pour recevoir tous les détails de même qu'un certificat officiel à envoyer par la poste.



Centre de piscines et patios

345, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu, (514) 348-6851

AUSSE À Chambly, Granby et Sherbrooke

Nouvelle adresse



Commission canadienne des grains

Nouvelles normes sur la teneur en eau du maïs

La Commission canadienne des grains annonce des changements qui entreront en vigueur au 1er août 1986. Ces changements comprennent notamment: de nouveaux tableaux de conversion pour le maïs de l'Est canadien utilisés avec l'humidimètre modèle 919/3,5; un changement au «grade de remplacement» tel qu'il s'applique à la graine de moutarde jaune; des changements à la procédure d'allocation des wagons de céréaliculteurs; des ajustements aux droits exigés par la Commission.

Le Laboratoire de recherches sur les grains prépare actuellement un nouveau tableau de conversion no 8 pour humidimètre, qui remplacera le tableau no 7 distribué en 1985. Le nouveau tableau englobera la fourchette de teneur en eau du maïs allant de 20 à 30% et sera fondé sur des données obtenues de la Commission des grains pour le maïs de l'Est canadien.

La limite supérieure de la teneur en eau indiquée sur le tableau no 8 sera fixée à 30%, tandis que l'ancien tableau allait jusqu'à 40% et plus. La limite de 30% englobe les deux limites de teneur en eau les plus élevées qui

sont utilisées pour classer le maïs par catégories en fonction de sa teneur en eau - la limite supérieure pour le maïs «humide» est 21% tandis que celle pour le maïs «mouillé» est 25%.

■ Teneur en eau

Puisque les niveaux de teneur en eau dans le maïs lors de la moisson peuvent dépasser la limite de 30%, la Commission des grains prépare aussi un tableau de conversion «non officiel» pour les estimations de la teneur en eau du maïs allant de 30% à 40%. Les deux tableaux seront disponibles sur demande auprès de la Commission.

La division de l'Inspection des grains annonce que le «grade de remplacement» pour les échantillons soumis de graine de moutarde jaune domestique ne s'appliquera plus systématiquement. Les personnes ou les compagnies voulant utiliser les méthodes de nettoyage spécial pour ainsi obtenir le «grade de remplacement» sont priées d'en faire la demande par écrit lorsqu'elles soumettent l'échantillon.

■ Wagon

Il y aura des change-

ments mineurs aux procédures relatives à l'administration des wagons de céréaliculteurs et nous vous aviserons des détails d'ici le 1er août 1986. Afin d'éviter des retards lors du déchargement, les usagers des wagons de céréaliculteurs doivent s'assurer de bien identifier leurs expéditions lors du chargement. La description des procédures appropriées figure à la brochure qui est disponible des agents des wagons de céréaliculteurs de la Commission.

Les changements aux droits exigés par la Commission, qui ont été annoncés antérieurement à l'industrie céréalière, ne devraient pas résulter en des augmentations nettes aux agriculteurs.

Il se peut que la Loi sur les grains du Canada, révisée en 1970, soit présentée au Parlement pour révision au cours de la campagne agricole 1986-1987. Lors de ce processus, la Commission veillera à consulter les producteurs ainsi que leurs organismes.

Nous désirons rappeler les faits suivants aux producteurs:

- Le nouvel annexe sur les grades d'orge entre en vigueur au 1er août

1986. Vous pouvez obtenir les détails auprès des exploitants de silos ou de la Commission canadienne des grains.

- Sous réserve de l'approbation du Comité de normalisation des grains de l'Ouest en novembre 1986, il se peut que la variété de blé Garnet ne soit plus admissible, à partir du 1er août 1987, au grade no 3 Blé roux de printemps C.W. Cette variété ne sera admissible qu'au grade de blé fourrager Canada.

- On mettra fin au grade de blé provisoire «Échantillon en raison de la variété» à compter du 1er août 1986. Les livraisons de blé ayant des variétés non prescrites en sus des tolérances établies se verront attribuer le grade de blé fourrager Canada.

- Avant de faire affaire avec un négociant en grain ou avec une compagnie de silo, les producteurs devraient d'abord s'adresser à la Commission en vue de vérifier l'état du permis du parti concerné.

- Les producteurs qui utilisent l'humidimètre modèle 919 devraient vérifier, tous les étés, auprès de leurs agents

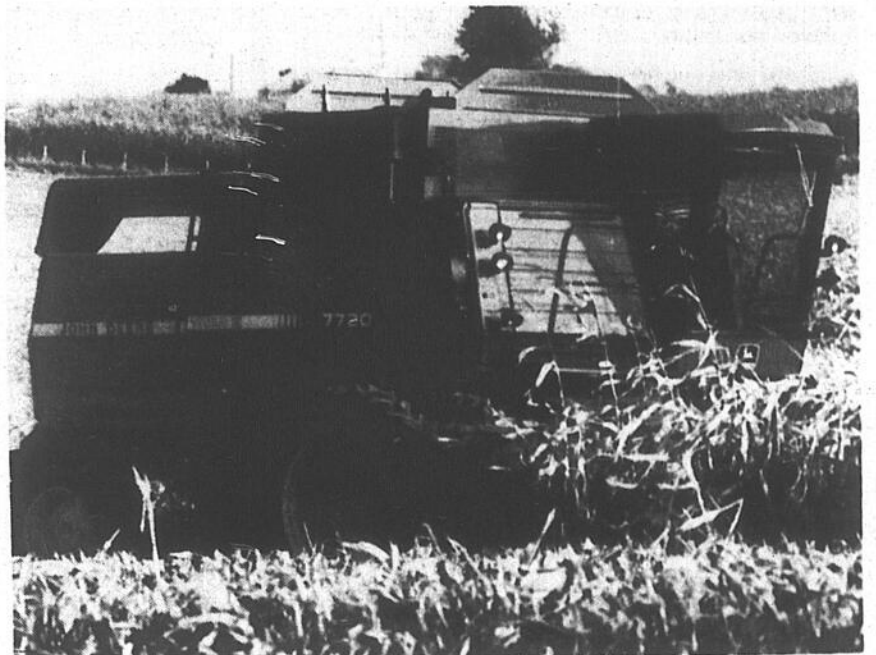
de silos ou de la Commission afin de se tenir au courant des nouveaux tableaux de conversion pour humidimètre qui pourraient entrer en vigueur au 1er août. Les tableaux révisés sont disponibles des compagnies qui vendent les humidimètres ainsi que de la Commission. Les producteurs devraient vérifier, par l'intermédiaire d'un agent de silo ou d'un fournisseur de

ces appareils et à tous les ans, l'exactitude de leurs humidimètres.

Le laboratoire de la Commission offre un service gratuit aux producteurs qui utilisent les sècheurs de grains pour les blés de meunerie, service qui vise à déterminer si le blé est endommagé par des températures de séchage trop élevées. Vous pouvez obtenir des rensei-

gnements sur la présentation des échantillons en vous adressant à la Commission.

Prière d'envoyer vos demandes de renseignements généraux à: 303, rue Main pièce 600, Winnipeg (Manitoba), R3C 3G8. Pour de plus amples renseignements, prière de vous adresser à: Susan Steiger, agente d'information, Commission canadienne des grains, tél.: 949-2748.



Les nouvelles normes tiennent compte de données sur le maïs de l'Est canadien.

VOTRE SANTÉ NOUS
EST PRÉCIEUSE!

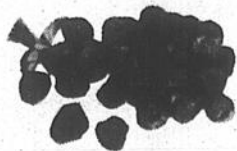


ACUPUNCTURE - PHYTOTHÉRAPIE
650, 1re Rue, Iberville
Tél.: 346-8278

Faites quelque chose pour mieux vivre!

C'est le temps des
FRAMBOISES

Libre cueillette



Claude Derly
Victor Teton

La Ferme de l'Ours
2114, Grande-Ligne
Saint-Alexandre
Tél.: (514) 296-4637



LA TEINTURE
HYDROFUGE
L'EAU Y GLISSE... COMME SUR LE DOS D'UN CANARD.

Teinture hydrofuge semi-transparente pour le bois extérieur. Offerte dans un choix de 48 magnifiques teintes naturelles à partir de 4 couleurs préparées:

Cèdre de l'ouest (212-716),
Séquoia de Californie (212-765)
Cèdre naturel (212-935)
Noyer foncé (212-975).

19⁹⁹\$
ou moins
les 4 litres

Cette offre
se termine le 18 juillet 1986

SICO
SICO

Roland Blais Enr.

203, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6022



Palais de la
RENOVATION



835, rue Saint-Jacques (coin Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu
L. Landry, prés. Tél.: 346-5485



G. H. Berger Ltée
455, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4916 ou
658-4871 (Montréal)

Lemaire & Frenette

vente et pose de prélatris
tuiles tapis céramique-tapisserie
peinture SICO
346-4634 377, 2e avenue,
Iberville

Renovateur
Choinière & Martel

1981 Inc. 274, boul. Saint-Luc,
Saint-Luc
348-3817

Ferronnerie Houle Inc.

365, 2e avenue, Iberville
346-5424

Draperies Stélie

décorateurs à votre service
48, rue Moreau, Saint-Luc
348-8852 ou 658-3270 - Montréal

QUINCAILLERIE
G-ferland inc. Nova

405, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3784

Serge Mercier inc.

248, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Décoration intérieure
TÉL.: 347-3900 - 347-3553

Annonces classées

347-5371

ATTENTION!
 Ces annonces doivent être données avant 10 heures le vendredi précédent la publication de notre journal. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

Première insertion: **4,50\$ /20 mots**
 Frais de facturation: **2\$**
 Répétition: **4\$ ch.**
 10¢ le mot additionnel

347-5371

IMMEUBLES
MAISON À VENDRE avec garage 5 1/2 pces, tapis, chauffage air chaud 425 21ème avenue Ouest Venise-En-Quebec, inf 410 21ème avenue Ouest ou 187 42ème rue Ouest

VENISE-EN-QUEBEC maison neuve à vendre 3 chambres à coucher, salle à diner, cuisine, grand terrain. 656-6761

FERME 4 1/2 arpents, à Lacolle, comprenant élevage de lapins, bâtiments (4), kiosque à légumes, plus équipement, \$70 000 tel 1-246-2409

TERRAINS dans immenses domaine inter-dit au public, montagnes, rivières, ruisseaux, villegature, pêche, fruits, chasse original, chevreuil-petit gibier. À partir 08¢ pied carré. Financement à votre choix par le propriétaire pour information 819-888-2314 ou 819-877-3183

VENISE-EN-QUEBEC terrains (superficie minimum 30 000 pi. ca.) ou fermettes, 5, 10, 15 acres, près du golf, tel jour 263-5252 le soir 1-293-4672

TERRAINE à vendre ou à louer à court ou long terme, 220 arpents drainés, avec belle maison et machinerie, prix à discuter, Ecrire C.P. 201, Saint-Gregoire, JOJ 1K0

À LOUER
CHALET à louer s'adresser au 346-9874

VEHICULES

PLYMOUTH FIRE Arrow 1979, 75,000 km, \$2,000. 246-2030 après 17H00

PLYMOUTH COLT 1983, 125,000 km, 246-2030 après 17H00

PONTIAC Grand Prix 74, mécanique A-1, propre, bas millage, ☎ 348-7669

PICK-UP 1974 4 bons pneus, bonne mécanique, tel. 347-0003

Pins rouges
Pins sylvestres
Épinettes blanches
Sapins Beaumier
Mélèze
Érables
Pommiers nains

En sacs prêts à transplanter en tout temps
 Deux à cinq pieds de haut.
 De plus grands sont en terre.

Pépinière Paradis
 Saint-Alexandre
296-8240
 (intersection Kempt et 8e Concession)

on loge
346-1822
trans-action
 Immeubles Vendex Inc. courtier

795, boul. d'Iberville
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 Iberville

Karl Gola
 courtier

130. NOUVEAU: campagne Iberville, cottage rénové, 6 pièces avec grand garage-atelier isolé, taxes basses. Pas cher! Karl Gola

113. RUE DASYLMAR: entre Iberville et Richelieu, maison mobile 5 1/2 pièces avec garage, terrain 19 000 pi. ca., 29 000\$. Karl Gola

75. PRÈS IBERVILLE: maison mobile sur terrain 11 900 pi. ca., 5 pièces, garage 30x16 isolé, entrée asphaltée, taxes. 125\$/an. Le tout impeccable. Karl Gola

150. CARGNAN: terre 240 arpents, voisin du parc industriel, se rend jusqu'au canal Chambly. Seulement 150 000\$. Karl Gola

96. SAINTE-BRIGIDE: campagne, canadienne agrandie et rénovée en 1984, chauff. électrique, grand patio, cuisine superbe, bien éclairée, grandes pièces. À voir! Karl Gola

FAUCHEUSE OLIVER 356, fonctionne très bien, complète, lame de rechange, prix selon le marché tel. 346-1271

FOURRAGERIE John Deer 35, avec pick-up à foin, \$2,000. presse à foin John Deer à broches, \$1,500. tel. 347-2514

TRACTEUR Ford 1976, modèle 6600, 4 cylindres, 80 forces de moteur sur pétrole et une cabine, en très bonne condition, prix à discuter, ☎ 347-4708 ou 247-3205

TRACTEUR INTER diesel, 434, chargeur, cabine, T.S. P.T.O. tel. 299-2506 ou 299-2383

TRACTEUR OLIVER super 55 avec une pelle, autres accessoires, tel. 347-2340 ou 347-9335

2 MOIS GRATUIT
JUILLET ET AOÛT
785, rue Contant
Pour location:
349-2221
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à louer
 meublés ou non, service de conciergerie, stationnement avec borne électrique.
 L. Benjamin

Chaises et tables
 pour vos réceptions
À louer
 Rens.: **349-2214**

SALLE À LOUER
 capacité 25 à 60 personnes
 RENS.: 349-2214

Le pavage Royal City inc.
 SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL
 L'asphalte sera posée avec une machine électronique
 ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI
 Joe Tallarita, propr.
 Avant de commander ailleurs, contactez-moi pour avoir UN BON PRIX ET UN TRAVAIL PROFESSIONNEL AVEC LE MEILLEUR PRIX
1497, Grand-Bernier, Saint-Luc
Tél.: 348-2128

AIDE AUX CONVALESCENTS
 • VENTE • LOCATION • SERVICE

Centre Orthopédique Jacques-Cartier
395 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0361
 Robert Lapierre, pharmacien-propriétaire

pour **BÉTON & PIERRE** SIGNALÉZ

B

P. BAILLARGEON Ltée
347-3283 - 671-2848

À VENDRE
CHEVAL bon pour trail ou attelage simple et double, 293-4823 après 19H00.
CHIOTS BERGERS ALLEMANDS husky, 5 semaines, vermifugés, \$40. tel. 246-2409.
JE CHERCHE jusqu'à 10 à 30 taures Holsteins saillies pour juillet, août, septembre, qualifiées pour l'exportation aux U.S.A. tel. 802-848-7653.

BOIS DE CHAUFFAGE érable de montagne en 16 po., à \$35. la corde, bouleau en 16 po., à \$25. la corde tel. 296-4515.

ROULOTTE HOLIDAY Rambler, 29 pieds, électricité/gaz, chambre de bain complète, très bon état, peu voyager ou servir de chalet, 246-2784.

ACHAT & VENTE de ripe, foin, paille, grain, ensilage, tuyau pour pont. **GILLES COACHE** NAPIERVILLE 245-7909.

Nettoyeur de tapis
Pierre Leblanc
 • Nous nettoions

- tapis et mobiliers
- automobiles
- inondation et incendie

Toujours les meilleurs prix en ville, demandez une estimation gratuite.

Tél.: 346-4477

Patz
 VENTE ET SERVICE

- Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo
- Videurs de silo
- Soigneurs d'ensilage
- Convoyeurs d'ensilage
- Système d'évacuation des fumiers solides et liquides

COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.
1635, Route 133, Sabrevois
Tél.: (514) 346-9431

TRANSPORT & TERRE
FREGEAU & FILS INC.
 ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

Équipements disponibles

- pelles hydrauliques (2) • excavations de tout genre
- bulldozers(2) • nivellement de parterre,
- rehaussement de maison • niveleuse
- Camions pour transport en vrac
- pierres • sable • terre de remplissage

Pépine: spécialisée dans les champs d'épuration, Producteurs agricoles

Offre spéciale
 Service d'épandage de chaux et analyse de sol gratuite (24 heures)
 Épandage de fumier solide ou liquide

EXTRA ESTIMATION GRATUITE EXTRA
 Terre de finition (terre noire - top soil)

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, 9,200, Montréal, Québec H2Y 1B6.

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
BAR SALON AU MINIMUM INC. Bar Salon au Minimum Inc. 175, Kennedy Henryville	Autorisation spectacles dans 1 bar danse (Suite à une cession)	175, Kennedy Henryville

Le président et directeur général
 Ghislain K. Laflamme, avocat

Québec

BATTERIES pour toutes sortes de machineries agricoles, autos, motos, à prix imbattable, réparations de batteries et chargeurs, **ROZON BATTERIES 228 Jean-Talon, St-Luc 348-2370, 348-0807.**

Foin
 J'achète foin et paille
Yves Bédard
(514) 244-5463

St-Jean Plymouth Chrysler Inc.
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366

Chevrolet Familiale 1975
 automatique

Chrysler Le Baron 1980
 automatique

Dodge Omni 1982

Ford Escort 1982
 bas millage

Reliant 1985
 «taxi pack»

Impala 1978

Dodge Omni 1981
 5 vitesses

Laser 1985

Voyageur 1984

Chrysler New Yorker 5 Avenue 1979
 automatique, bas millage

Honda Civic 1983

Mercury Zéphir 1983

Cougar 1978
 bas millage

AUCUNE OFFRE
 RAISONNABLE REFUSÉE

A VENDRE

COMPTOIRS/PRESENTOIRS (show-case), hauteur 39 po., et 49 po., longueur 48 po., et 60 po., \$50. & \$75. 460-2276.

DEMANDE PENSIONNAIRE homme célibataire 60 à 70 ans pour demeurer à la campagne à quelques milles de St-Jean, qui demeure à la campagne. Ecrire C.P. 463, St-Jean J3B 6Z5.

FOURNAISE électrique Kalor, comme neuve, \$300. tél. 291-5589.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., \$235. 54 po., \$255. 60 po., \$309. rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de salon modulaire neufs 5 morceaux, choix de couleur \$450. chaises sur billes neuves \$75. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 \$595. bahuts neufs merisier massif 48po., \$450. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIER de chambre à coucher modulaire, 8 morceaux, gris, beige et blanc, \$650. au 35 Genest Iberville 347-0426.

SEMOUR 6 rang John Deer Pneumason, pelle Ardy avec fourche à fumier, pour 120 forces, 4X4 Ram Charger 1978, très beau, prix à discuter, tél. 346-4008.

SURPLUS militaire Napierville, 699, Rte 219, bottes et bottines, vêtements de travail, habits de camouflage, etc. Hrs ouverture: Jeudi de 10 hrs à 21 hrs, vendredi: 10 hrs à 21 hrs, samedi: 10 hrs à 16 hrs. Inf. aux hrs ouverture: 245-7084.

TABLE A GRAMS John Deer, no: 215, presse à foin no: 47, épandeur de fumier, prix à discuter, tél. 248-2069.

TRAILER 6 X 8, \$400. tél. 460-2276.

EMPLOIS

EMPLOYÉ demandé, \$250/semaine, travail de ferme, sur porcherie, tél. 293-3291 ou 293-3243.

VEUX TU TRAVAILLER? salaire \$300-\$500 ou \$1.000, selon tes aspirations, exigences secondaire V et automobile, tél. Serge Guilette 348-3686 ou 291-3290.

SERVICES

FAITES faire un vidéo de votre mariage à un prix raisonnable, réservez des maintenant au 348-7940.

PEINTURE DE COUVERTURE maisons et granges, couleurs, goudron et aluminium, peinture de tôle galvanisée, avec garantie et références, **DOMAVAN & DOUBLES**, Napierville 245-7086.

REPARATION et réparations générales, tirage de joints, de gyproc, peinture, menuiserie, cheminée briques et pierres, crépis de solage et réparation de ciment, 349-3129.



On est plein d'énergie

Batteuse «JOHN DEERE» modèle 7000, moteur diesel reconditionné. **Table à grain** 15 pieds et nez à maïs 6 rangs. Prix: 27 000\$. **Tél.: 248-3092**

SERVICE DE PHOTOCOPIES
5¢
FAITES-LE VOUS-MÊME



347-8252
32, Place du Marche
Saint-Jean-sur-Richelieu

André Valcourt
encanteur bilingue
1540, rang des Côteaux, Farnham
À votre disposition pour tous genres d'encans
293-5436
293-7464
en tout temps


PARADIS LORD TURCOT
et associés/
and partners
AVOCATS/
ATTORNEYS
1250 NORD, RUE ST-PAUL (J2N 2L1)
C.P. 150
FARNHAM (QUÉBEC)
J2N 2R4
TÉL.: (514) 293-3689
GUY PARADIS, b. sc. pol. 11.1
HÉLÈNE GOUIN, 11.1.
MICHÈLE BRODEUR, 11.1.

Michel Cambrini
AVOCAT & PROCUREUR
PARTICIPATION À L'AIDE JURIDIQUE
248-4242
Place d'Estrie (Centre professionnel et médical)
Bedford, Québec.

Camelots demandés
POUR LIVRER LE CANADA FRANÇAIS
dans les secteurs suivants: Saint-Gérard Majella et Saint-Edmond.
Communiquer au 347-0323 et demander Paul.

Livreur demandé avec camionnette
Doit être disponible tous les mercredis de 7 h 30 à 13 h 30.
RENSEIGNEMENTS:  **LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.**
347-0323 - demander Paul

ÉQUITATION CHEVAUX À LOUER
Venez visiter le plus grand ranch du Québec.
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 9h à 21h
Sentier boisé entretenu passant dans un petit village inspiré de l'ouest avec cantine et boutique western.
— Montures pour tous les goûts.
— Prix spécial pour groupes.
659-9295
RANCH POCO
7A Rang St-Claude, St-Philippe
(À 15 minutes de Saint-Jean)



Service à domicile 6 jours par semaine
347-7600
Pierre Perras
Pompes Inc.
475, avenue Desjardins, Iberville
Atelier mobile

VENTE ET RÉPARATIONS

- pompes submersibles
- Goulds et Berkeley
- d'adoucisseurs d'eau
- de pompes à eau

SPÉCIAL LIVRAISON GRATUITE AVEC L'ACHAT DE 10 SACS DE SEL ET PLUS.

Les engrais Saint-Grégoire inc.
Denis Payette, agronome, propr.

ENGRAIS AERO




• Service en vrac et sac
• Azote liquide: 41% - 28%
• Azote gazeux: 82%
• Services agronomiques


22, rang Versailles Mont Saint-Grégoire
346-4380

MÉLANGÉS SUR PRESCRIPTION

appel d'offres

 **Gouvernement du Québec**
Les ministères se réservent le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.
Transports Québec

Projet: 667-5801-6- Installation de pompes et réservoirs à carburant, Centre du Ministère des Transports, situé au 520, rue Saint-Jacques, Napierville, village, M.R.C. Jardins-de-Napierville, circonscription électorale de Saint-Jean.
Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Un versement de 5,00\$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.
Garantie de soumission exigée:
- cautionnement de soumission: 1 700,00\$
ou
- chèque visé: 850,00\$
Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:
Service des Contrats
Ministère des Transports
700 est, boul. Saint-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9
Téléphone: (418) 644-8848
ou
Service des Contrats
Ministère des Transports
255 est, rue Crémazie (1er), Montréal H2M 1L5
Téléphone: (514) 873-6061
La réception et l'ouverture des soumissions est faite à:
255 est, rue Crémazie, (1er), Montréal, H2M 1L5.
Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures, le mercredi 30 juillet 1986.
Le Sous-ministre
Pierre Michaud, Ing.

Québec 

ENCAN



de chevaux

le samedi 12 juillet 1986 à 11 heures
Vendons 50 chevaux de qualité, de plaisance, randonnée et de concours. Ces chevaux consistent de «Quarter Horse», Appaloosas, Thoroughbreds et arabes. Enregistrés et non enregistrés.
Beaucoup de selles, licous, accessoires de chevaux
719, route 219, Napierville
(sortie 21, route 15 sud)
TOUTES SORTES DE CHEVAUX À VENDRE

Poneys
Chevaux de selle
Belges pur-sang
Quelques mules

245-7913

CONDITIONS: COMPTANT
ENCAN DES PRODUCTEURS DE NAPIERVILLE
ENCANTEUR BILINGUE
CONSIGNATION ACCEPTÉE

Les activités de la semaine

Âge d'Or Saint-Luc Mini-Putt

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc débutera la saison de mini-putt lundi le 16 juin à l'Île Sainte-Thérèse sur le boulevard Baillargeon. Vous êtes invités tous les lundis à 19 heures.

Âge d'Or Saint-Luc Pétanques et fers

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc ouvrira la saison des jeux de pétanques et fers le mercredi 25 juin au parc Benoit (rue Clermont). Vous êtes invités tous les mercredis à 19 heures. En cas de pluie nous jouerons le jeudi. Pour informations 348-4396.

Henryville Bingo

Le comité des loisirs de Henryville organise pour vous le bingo qui a lieu tous les jeudis soirs au Centre communautaire situé au 109 rue St-Jean à Henryville. Nous apprécions votre présence, car notre bingo est notre principale source de revenu.

Société Canadienne du Cancer Saint-Jean

Les bénévoles sont bienvenus au local de l'Armoire à cadeaux, nous fabriquons des tricots pour les malades, nous avons quelques perruques disponibles. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser le mercredi entre 13h30 et 17 heures au 185 rue Mercier, Saint-Jean. Information: 348-5749.

3 x 20 Remboursement

Dû à la mauvaise température, la direction du club remettra jusqu'au 18 juillet l'argent reçu en retour des billets non utilisés concernant le pique-nique du 3 juillet. S.V.P. communiquez avec votre directeur pour la remise. Information 347-4516.

8 juillet Croisière sur le Richelieu

Le Cercle de Fermières de Saint-Jean organise une croisière sur le Richelieu avec visite guidée au Fort Lennox. Le départ s'effectuera le 8 juillet à 13 heures, retour vers 17 heures. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à Monique Berger au 348-3154.

9 juillet Saint-Blaise Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une journée champêtre à Waterloo le 9 juillet. Vous pourrez visiter le Musée Chasse et Pêche, le sentier de la nature, etc. Départ de l'église à 8h30. Pour réservations 291-5323 ou 291-3224.

11 juillet St-Paul Festival Nautique

Les Optimistes de St-Paul

ainsi que les bénévoles organisent pour une troisième année consécutive le Festival Nautique qui se déroulera les 11, 12, 13 juillet au stationnement de l'Hôtel Gosselin de St-Paul et sur le terrain du pourvoyeur Guy Mayer. Le Festival Nautique est pour toute la population environnante. Informations: Marie-Paule Ethier 291-3345.

11 juillet Âge d'Or Venise-en-Québec

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec vous invite à leur bingo hebdomadaire, le vendredi hebdomadaire le vendredi 11 juillet à compter de 19h30 au sous-sol de l'église. Nombreux prix à gagner.

12 juillet Vélo-Cross Haut-Richelieu

Le Club de Vélo-Cross organise leur 3^e «Steak Party» au Chalet des Loisirs de Saint-Blaise, servi de 18 heures à 21 heures. Danse sur disco. Admission 10\$ par personne.

12 juillet Âge d'Or Notre-Dame-de-Stanbridge

Le 12 juillet soirée de danse avec l'orchestre «Les Trois Copains», organisé par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge. Goûter et prix de présence.

12 juillet Âge d'Or Henryville - Spécial

Soirée canadienne très spéciale nous fêterons Noël en juillet, organisée par le Club de l'Âge d'Or de Henryville, au Sabot d'Or à 20h30, orchestre «Gais Chevaliers». Un goûter sera servi.

13 juillet Marieville Journée de rencontre

Le Club de l'Âge d'Or de Marieville organise une journée de rencontre inter-clubs, pour dimanche le 13 juillet, débutant à 9 heures. Vous aurez droit à la piscine, au terrain de baseball où toutes sortes de jeux intérieurs. De 11h30 à 14 heures dîner au spaghetti, continuité des jeux tout l'après-midi. Le soir à 18 heures souper au poulet B.B.Q. avec danse pour terminer la journée. Le tout pour 11\$. Vos clubs auront des billets, sinon communiquez à 460-7153 ou 460-7559.

16 juillet Âge d'Or Saint-Paul-Île-aux-Noix

Pique-nique annuelle au fort de l'Île aux Noix à 10 heures. Rendez-vous au cercle des loisirs pour 9h30, pour les personnes de l'Âge d'Or et leurs amis(es). Chaque personne doit apporter son lunch. Bienvenue à tous.

18 juillet Âge d'Or Baseball

Le Conseil Régional de l'Âge d'Or, Rive-Sud Métropolitain vous invite à une partie de baseball Expos VS Braves Atlanta le 18 juillet à

19h40 au Stade Olympique à Montréal. Les places réservées pour les membres de l'Âge d'Or détenteurs d'une carte FADOQ sont au niveau 300. Le prix 4,75\$. Pour réservation immédiate, communiquez avec votre club de l'Âge d'Or affilié. VENEZ NOMBREUX!

18 juillet Expos Âge d'Or d'Iberville

En collaboration avec le Conseil Régional R.S.M. le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une soirée au stade olympique pour une partie de baseball, vendredi soir le 18 juillet, départ du local 18h15. Informations 346-8783 et 347-6198.

20 juillet Âge d'Or Mont Saint-Grégoire

Le Club de l'Âge d'Or de Mont Saint-Grégoire organise une danse sociale avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers» au Centre récréatif municipal, dimanche le 20 juillet à 20 heures. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

23 juillet Voyage Âge d'Or - Iberville

Voyage d'une journée à Rawdon mercredi le 23 juillet incluant visite des chutes, du cimetière russe et du village «Canadiana». Départ du local à 7h30 a.m. Informations 347-6198 ou 347-1591.

9 août LANGLOIS Rassemblement

Cette année les Langlois sont invités à souligner le 325^e anniversaire du mariage d'Honoré Langlois, par un rassemblement sur le terrain de la Chapelle de la réparation, 3650 de la Rousselière à Pointe-aux-Trembles.

12 août Iberville Âge d'Or

Le Festival de Montgolfières du Haut-Richelieu offre une journée de l'Âge d'Or, mardi le 12 juillet. Prix spécial pour les groupes de 25 personnes. Les membres intéressés devront donner leur nom avant le 15 JUILLET en téléphonant au 347-4687 ou le mardi et le jeudi entre 13 et 17 heures au 346-8783.

12 août Saint-Jean Âge d'Or

Le 12 août, les membres de l'Âge d'Or de Saint-Jean sont invités à se rendre à l'aéroport de Saint-Jean pour la montée des Montgolfières. Le rendez-vous à 2 heures, visite des kiosques, conférence, concert par le Choeur johannais suivi d'un brunch. Vers 7h30 nous serons sur les lieux pour admirer les montgolfières.

13 août Théâtre Âge d'Or Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une soirée au Théâtre L'Escale pour la comédie «L'amour à l'agenda» mercredi soir le 13 août. Informations 347-6198 et 347-1591.

13 août Voyage Mouvement Vie Montante

Le Mouvement de la Vie montante organise un voyage à Colbrook (U.S.A.). Profitez de la fête de l'Assomption pour rendre hommage à notre Mère du ciel. Départ à 8 heures, au stationnement de l'église Saint-Noël, retour du lieu saint à 15h30, billet 10\$. Joignez-vous à nous, vous êtes tous les bienvenus. Réservations 346-9471, 347-1970 et 346-6613.

15-16-17 août Voyage Cercle d'Accueil Iberville

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise un voyage les 15, 16 et 17 août à St-Emile-de-Stuffolk au Centre touristique de la «Petite Rouge». Informations 346-6580 ou 346-7875.

17-18-19 août Voyage Âge d'Or - Sabrevois

Voyage à l'Île aux Coudres, départ le dimanche à Iberville. Ils nous restent quelques places, réservez vite. Pour informations les 3 «R» 347-7959, 347-6763, 348-1488.

22-23-24 sept. Voyage Âge d'Or - Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage au Manoir du Lac Etchemin les 22, 23, 24 septembre. Informations 347-6198.

Nouvelle technique pour amender les sols avec des résidus forestiers

Les gouvernements canadien et américain viennent d'accorder un brevet d'invention d'une durée de dix-sept ans au ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec pour une nouvelle méthode d'amendement des sols par compostage de surface. Cette méthode consiste à recouvrir le sol de copeaux, de broussaillages et de lisier pour augmenter sa teneur en matière organique.

Ce procédé a été mis au

point en 1978 par les chercheurs Edgar Guay, Lionel Lachance et Alban Lapointe. Jusqu'ici, on l'a surtout utilisé pour accroître le rendement de diverses productions maraîchères, mais on commence à l'employer pour augmenter la fertilité des terrains forestiers. Le ministère de l'Énergie et des Ressources n'exigera aucune redevance de la part des utilisateurs de cette invention.

Les personnes qui dési-

rent obtenir un texte expliquant ce procédé de compostage de surface peuvent en faire la demande à l'adresse ci-dessous.

Ministère de l'Énergie et des Ressources, Service des traitements sylvicoles, 200, chemin Sainte-Foy, 4^e étage, Québec, (Québec), G1R 4X7. Tél.: (418) 643-4693.

Après une interdiction de près de deux ans

Le Japon rouvre ses portes aux poussins du Canada

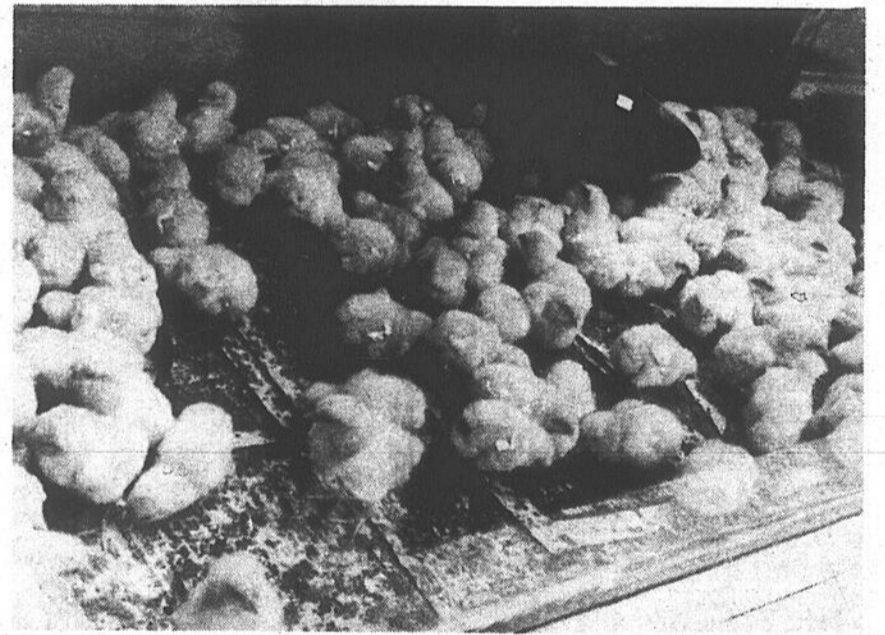
Après une interdiction de près de deux ans, le Japon vient de rouvrir ses portes aux poussins du Canada transitant dans ses aéroports à destination de l'Extrême-Orient.

l'apparition du foyer et qu'il n'avait enregistré aucun cas de maladie.

■ Ventes

D'après Brian Evans, agent des projets spéciaux d'exportation à Agriculture Canada, les entreprises canadiennes vendent plus de sept millions d'œufs d'incubation et de poussins chaque année au pays du bassin du Pacifique, notamment les Philippines, la Corée du Sud et la Thaïlande. Un contrat conclu avec la Chine s'élevait à \$2 millions.

En principe, le Japon ne permet pas de transit d'animaux d'élevage dans ses aéroports, mais la décision d'accepter des poussins en provenance du Canada a été prise il y a plusieurs années. L'interdiction de 1984 plaçait les exportateurs canadiens dans une position particulièrement difficile. Il leur était en effet impossible de passer par l'Europe en raison du plus grand nombre d'heures de vol, qui entraînait une hausse de la mortalité chez les poussins ainsi qu'une augmentation des coûts.



Après une interdiction de près de deux ans, le Japon vient de rouvrir ses portes aux poussins du Canada transitant dans ses aéroports à destination de l'Extrême-Orient.

Cartes d'affaires/professionnelles

Répertoire commercial

Arrosage

MICHEL POULIN

ARBRESOL INC.

Programme d'entretien complet de votre pelouse
ARROSAGE - DÉCHAUMAGE - ÉMONDAGE

C.P. 322, 560 Bisson, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z5
Tél (514) 347 7926

Chasse & pêche

Guy Mayer
pourvoyeur
Chasse et pêche

À louer: • camps • moteurs
• chaloupes • appâts

Cantine

50, 67^e Avenue
Saint-Paul de l'Île-aux-Noix 291-5329

DISPONIBLE

Béton préparé & pierre concassée

P. BAILLARGEON 348-4441

Vitrerie

VITRERIE A. SARAH INC., 965, du Séminaire, St-Jean 348-5756, 348-0155

Choisissez votre rubrique... si elle n'existe pas, nous la créerons pour vous...

347-5371

LES PRIX DU MARCHÉ

le richelieu
agricole

FRUITS ET LEGUMES

Prix des fruits et légumes le vendredi 3 juillet 86.

Prix aux grossistes pour vente aux détaillants de la région de Montréal.

LÉGUMES

Ail: paquet de 12 unités
 Betteraves: sac 25 lbs \$3.60
 Brocoli: 14 unités \$14.40-\$14.50
 Carottes:
 Sac 50 lbs
 Caisse de 20 sachets de 12 oz
 Sac de 25 lbs
 24 sachets x 2 lbs
 Céleri: 24 uni.:
 Choux de Bruxelles:
 12 x 10 un.
 Choux verts:
 Caisse 50 lbs \$9.30-\$10.25
 Sac de 50 lbs
 Choux chinois:
 cs de 12 un.
 Choux-fleurs:
 caisse de 12 un. \$9.75-\$14.25
 Choux de Savoie:
 caisse de 12 uni \$7.00-\$9.50
 Choux rouges: cs de 12 uni. \$11.75
 Ciboulettes: sac de 12 paquets
 Concombres (serres):
 Caisse de 6 douz petits \$7.00-\$7.50
 Caisse de 12 unités moyens \$8.00-\$8.50
 Caisse de 12 unités gros \$9.00-\$9.50
 Caisse de 12 unités
 Épinards:
 Boisseau
 Caisse 12 sachets de 12 oz \$6.00-\$6.90
 Courganes: sac de 20 lb
 Haricots:
 Jaunes, sac de 20 lbs
 Verts, sac de 20 lbs
 Laitue:
 Chinoise
 Boston caisse de 12 unités
 Frisée caisse de 24 unités \$5.25-\$9.50
 Iceberg, caisse de 18 unités \$7.95-\$8.75
 Scarole, caisse de 16 unités \$5.25-\$8.00
 Romaine, caisse de 16 unités
 Menthe verte: 12 paquets
 Navets:
 blancs, paquet de 6 unités
 sac de 25 lbs
 Oignons:
 jaunes gros, sac 50 lbs \$7.75-\$8.25
 jaunes moyens, sac 50 lbs
 24 sachets, 2 lbs
 ou 10 sachets, 5 lbs
 Oignons: verts botte 6 ppts \$10.40-\$11.75
 Panais: 12 cellos \$9.00
 Persil: 12 paquets
 Piments verts: bois
 Piments rouges: bois
 Poireaux: bte 12 uni \$6.50
 Pois verts: sac 20 livres \$18.50
 Radis:
 3 douz. de pqt \$7.75-\$9.75
 c. 30 sachets 10 oz
 12 sachets 16 oz \$3.95-\$4.25
 Rutabagas:
 moyens, s. de 50 lbs
 gros, s. de 50 lbs
 Tomates de serre: c. 8 lbs \$7.25-\$8.50
 Zuchinis: sac de 20 lbs

FRUITS

Fraises: c. 12 chopines \$10-\$12.65
 Framboises: c. 12 casseaux
 Rhubarbe: botte 12 pqt

N.B.: Ces prix sont fournis par le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

BOEUF

Les prix de gros du boeuf de l'Ouest en date du 3 juillet expédié par rail à Montréal:

Bouvillons de 250 à 325 kg
 A1-A2 /kilo
 A3 /kilo
 A4 /kilo
Taures de 250 à 325 kg
 A1-A2 /kilo
 A3 /kilo
 A4 /kilo
Vaches de 225 à 325 kg
 D1-D2 /kilo
 D3-D5 /kilo
 D4 parées /kilo
Vaches-taures de 225 à 325 kg
 C1 /kilo

Les prix de gros à Toronto des bouvillons A1-A2 pour la semaine du — est de — le 100 livres.

Les prix sur pied des bouvillons A1-A2 de 1,000 lbs et plus à Toronto donnaient le — de \$78.50 à \$82.50.

Les prix de gros à Montréal des coupes désossées de vache de catégorie D, du —.

Tous les prix qui suivent sont pour des emballages sous-vide, sauf pour les parures, et les ventes sont établies de l'abattoir aux distributeurs et grossistes seulement.

Intérieur de ronde régulier 4.82/kilo
 Extérieur de ronde 3.91/kilo
 Pointe de surlonge 4.29/kilo
 Surlonge K-Butt 3.87/kilo
 Contre filet régulier (6 à 9 lbs) 3.84/kilo
 (9 lbs et plus) 4.20/kilo
 Filet complètement paré (3 à 4 lbs) 8.22/kilo
 (4 à 5 lbs) 9.27/kilo
 (5 lbs et plus) 10.65/kilo
 Faux filet (4 à 6 lbs) 3.62/kilo
 (6 à 8 lbs) 4.42/kilo
 (8 lbs et plus) 5.11/kilo
 Pointe d'épaule 3.63/kilo
 Bloc d'épaule sans pointe 3.56/kilo
 Parures de boeuf (90 maigre) 2.98/kilo
 (85 maigre) 3.27/kilo
 (60 à 65 maigre) 1.49/kilo

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à partir de données fournies par Agriculture Canada).

CÉRÉALES FOURRAGÈRES

A) Prix de vente des céréales fourragères à Montréal (\$/tonne)

Blé 148.70
 Avoine 127.60
 Orge 134.95
 Maïs américain no 3 —
 Maïs ontarien no 2 —
 (sur rail)

B) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Winnipeg (\$/tonne)

Option de juillet
 Blé fourrager 118.00
 Avoine fourragère no 1 82.20
 Orge fourragère no 1 102.60

C) Prix dans les centres régionaux de Saint-Jean et Saint-Hyacinthe (base camion)

Maïs 129.30
 Blé 145.90
 Orge fourragère no 1 122.00
 Avoine fourragère no 1 —

D) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Chicago (\$/tonne)

Option de juillet
 Maïs 2.24 Soja —
 (Ces prix nous sont fournis par le comité ponctuelle sur les grais du Québec).

POMMES

Le 31 janvier

La McIntosh réfrigérée
 Quantité Détaillant Grossiste
 12 x 3 lbs — —
 8 x 5 lbs — —
 Cell pack 120 — —
 Cell pack 140 — —
 4 x 4 pintes — —
 Minot vrac — —
La Cortland réfrigérée
 12 x 3 lbs — —
 8 x 5 lbs — —
 Cell pack 120 — —
 Cell pack 140 — —
 4 x 4 pintes — —
 Minot vrac — —
La McIntosh à atmosphère contrôlée
 12 x 3 lbs — —
 8 x 5 lbs — —
 Cell pack 120 — —
 Cell pack 140 — —
 4 x 4 pintes — —
 Minot vrac — —
La Cortland à atmosphère contrôlée
 12 x 3 lbs — —
 8 x 5 lbs — —
 Cell pack 120 — —
 Cell pack 140 — —
 4 x 4 pintes — —
 Minot vrac — —

Le prix de la pomme à jus est de — la livre pour la pomme réfrigérée et déclassée.

(N.B. Pour toutes les variétés, ajouter 50 cents de plus lorsque vendues dans les régions périphériques (plus de 180 milles de Montréal). Lorsque l'acheteur prend livraison des pommes directement chez le producteur ou l'emballer, une allocation de transport de 35 cents est allouée et réduite du prix minimum fixé).

VOLAILLES

Le 7 juillet 1986

Volailles éviscérées
 Prix moyens pondérés du transformateur. En caisses régulières.

* Poulets
 Moins de 2 kg frais (A) 2.12,8
 Moins de 2 kg congelés (A et utilité) 2.11,2
 2 kg et plus frais (A et utilité) 2.32,1
 2 kg et plus congelés (A) 2.35,7
 * Dindons
 Moins de 5 kg congelés (A) —
 5 kg et moins de 8 congelés (A) —
 8 kg et plus congelés (A) —
 Volailles vivantes no 1 semaine en date du 27 juin.

Prix aux producteurs à Montréal

* Poulets
 À griller, moins de 2,3 kg 1.10
 À griller, 3,2 kg et plus 1.18

* Poules
 moins de 2,3 kg .24
 2,3 kg et plus .55
 * Jeunes dindons
 moins de 5,4 kg 1.37½
 5,4 kg et moins de 9 kg 1.40
 9 kg et plus 1.42½

(Ces prix nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, section des renseignements sur les marchés et Division de l'Aviculture)

PORC

Le 4 juillet 1986

Cette semaine, il s'est vendu 70,304 porcs en Ontario à un prix pondéré de \$201.83 le kl. Aujourd'hui, il s'est vendu — porcs en Ontario à un prix pondéré de —.

Aujourd'hui, les porcs vivants se vendaient — à Peora; — à Saint-Louis; et — à Omaha.

Pour les coupes, F.A.B. Omaha donnait aujourd'hui les prix suivants:

Longes moins de 14 lbs: —
 14 à 18 lbs: \$134
 Paleron 4 à 8 lbs: \$60
 Socle 4 à 8 lbs: \$116.50
 Fesse 14 à 17 lbs: \$77
 17 à 20 lbs: \$75-\$77
 Flanc 10 à 12 lbs: —
 12 à 14 lbs: \$86-\$88

Durant la semaine finissant le —, il s'est abattu — porcs dans les abattoirs inspectés au Québec dont — provenaient du Québec et — de l'Ontario et — du Nouveau-Brunswick.

Le —, la valeur de gros estimative sur rails d'une carcasse de 175 lbs F.A.B. Omaha donnait pour la 1ère catégorie: \$84.48/100 lbs; la 2e: \$82.12/lbs; la 3e: — 100 lbs; la 4e: —/100 lbs.

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

POMMES DE TERRE

Le 4 juillet 1986

Les prix suggérés aux grossistes du Québec par le comité de fixation des prix formés en vertu du plan conjoint de la pomme de terre sont les mêmes que ceux fixés par l'Ontario Potato Board aux grossistes de l'Ontario en date —.

Pommes de terre	Lavées	Bross.
5 lbs	—	—
5 lbs en suremballage (10 x 5 lbs)	—	—
10 lbs	—	0.60
10 lbs en suremb. (5 x 10 lbs)	—	—
20 lbs	—	1.10
50 lbs	—	2.50
75 lbs	—	—
50 lbs JBO	—	—
75 lbs JBO	—	—
100 lbs en vrac aux postes d'embal.	—	—

Aujourd'hui, les arrivages déclarés de l'extérieur étaient en provenance de:

Origines Quantités
 Île Prince-Édouard 45,000 lbs
 Le —, il s'est transigé à la fermeture de la bourse de New-York — contrats, dont: —/50 lbs wagons pour liv. en nov. 86 —/50 lbs wagons pour liv. en mars 87 —/50 lbs wagons pour liv. en mai 87

(Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

VEAUX DE GRAIN

Le 2 juillet 1986

*Encan de la région de Montréal

Nombre de têtes:—
 Prix moyen de 100 livres:
 — de 350 à 400 lbs: —
 — de 400 à 450 lbs: \$91
 — de 450 à 500 lbs: \$91
 — de 500 à 550 lbs: \$85
 — de 550 à 600 lbs: —

*Encan de la région de Québec

Nombre de têtes:—
 — de 400 à 500 lbs: —

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

AGNEAUX

Le 3 juillet 1986

*Prix des agneaux à un encan de la région de Saint-Hyacinthe

Catégorie	Nombre	Prix moyen (\$/100 lb)
Total:—		
de lait 30 à 60 lbs	—	\$124
légers 60 à 80 lbs	—	\$123
lourds 80 lbs et +	—	\$116
brebis et béliers	—	\$50
agneaux de lait	—	—

*Prix des agneaux à un encan de la région de Toronto

Catégorie	Nombre	Prix moyen (\$/100 lbs)
Total: 412		
bons agneaux A & B		
de 80 lbs et +	78	115.33
légers 80 lbs et +	99	118.32
agneaux lourds de 100 lbs et +	42	101.08
agneaux de lait	—	—
agneaux communs	82	89.71
agneaux d'un an	52	69.21
brebis et moutons	125	46.79

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec en collaboration avec la Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec).

OEUFS

En date du 4 juillet 1986

Aux producteurs du Québec

A-Extra Gros 1.001a douzaine
 A-Gros 1.001a douzaine
 A-Moyens .971a douzaine
 A-Petits .571a douzaine
 A-Très petits .20½1a douzaine

Aux producteurs de l'Ontario

A-Extra Gros .971a douzaine
 A-Gros .971a douzaine
 A-Moyens .881a douzaine
 A-Petits .541a douzaine
 A-Très petits .201a douzaine

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, section des renseignements sur les marchés et Division de l'Aviculture. Ils sont établis par les offices provinciaux de commercialisation des oeufs et sont sujets à des cotisations imposées par ces offices).

LAIT

Mois de mai 1986

Prix du lait en pool I

Pourcentage des quotas de lait de consommation utilisé en pool I: 86,82%

Prix	Volumes
Classe I 50,96\$/hl	56 278 855 litres
Classe II 43,63\$/hl	2 349 569 litres
Total 58 628 424 litres	

Prix moyen du lait utilisé dans le pool I: 50,63\$/hl*

Prix du lait en pool II

Prix	Volumes
Classe III 40,10\$/hl	8 691 870 litres
Classe IV 39,90\$/hl	43 092 290 litres
Classe V 39,35\$/hl	—
** 164 743 157 litres	

Le prix moyen utilisé dans le pool II est: 39,41\$/hl*

Nombre de producteurs participant aux pools I et II: 8 689

Nombre de producteurs participant au pool II: 8 593

Total: 17 282

* Comprend les ajustements nécessaires (transport spécial, ajustement gras/volume)

** 0,30\$/hl a été déduit pour la prime d'hiver.

le richelieu
agricole

Disponible

DERNIÈRE VENTE D'ÉTÉ!

TOUS les souliers
Pour dames chics!

1 paire: 55\$

2 paires: 100\$

Régulier 85 à 145\$

Sacs à main d'été

1/2 PRIX

Sandales et modèles sports

Pour dames actives

1 paire: 45\$

2 paires: 100\$

Régulier 75 à 95\$

VENTE TROTTOIR

Clark & WALLABEES
BLONDO

pour hommes 45\$

LOT DE SOULIERS

2,00\$

Régulier 15 à 80\$

MAGIC CARPET
& CONTOURA

pour femmes 30\$ Régulier 80\$

BOURSES EN CUIR

5\$ chaque

Régulier jusqu'à 100\$

chaussures pierre roy inc.

252, Richelieu Saint-Jean, Tél.: 346-9849